

UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR
FACULTAD DE HUMANIDADES
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

**“FLUIDEZ LECTORA EN IDIOMA MATERNO K’ICHE’ EN TERCERO PRIMARIA DE ESCUELAS
BILINGÜES DEL MUNICIPIO DE SANTA CRUZ DEL QUICHÉ.”**

TESIS DE GRADO

CECILIA TIÑO LÓPEZ
CARNET 23787-13

SANTA CRUZ DEL QUICHÉ, SEPTIEMBRE DE 2018
CAMPUS "P. CÉSAR AUGUSTO JEREZ GARCÍA, S. J." DE QUICHÉ

UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR
FACULTAD DE HUMANIDADES
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

**“FLUIDEZ LECTORA EN IDIOMA MATERNO K’ICHE’ EN TERCERO PRIMARIA DE ESCUELAS
BILINGÜES DEL MUNICIPIO DE SANTA CRUZ DEL QUICHÉ.”**

TESIS DE GRADO

TRABAJO PRESENTADO AL CONSEJO DE LA FACULTAD DE
HUMANIDADES

POR
CECILIA TIÑO LÓPEZ

PREVIO A CONFERÍRSELE

EL GRADO ACADÉMICO DE LICENCIADA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

SANTA CRUZ DEL QUICHÉ, SEPTIEMBRE DE 2018
CAMPUS "P. CÉSAR AUGUSTO JEREZ GARCÍA, S. J." DE QUICHÉ

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR

RECTOR: P. MARCO TULIO MARTINEZ SALAZAR, S. J.
VICERRECTORA ACADÉMICA: DRA. MARTA LUCRECIA MÉNDEZ GONZÁLEZ DE PENEDO
VICERRECTOR DE INVESTIGACIÓN Y PROYECCIÓN: ING. JOSÉ JUVENTINO GÁLVEZ RUANO
VICERRECTOR DE INTEGRACIÓN UNIVERSITARIA: P. JULIO ENRIQUE MOREIRA CHAVARRÍA, S. J.
VICERRECTOR ADMINISTRATIVO: LIC. ARIEL RIVERA IRÍAS
SECRETARIA GENERAL: LIC. FABIOLA DE LA LUZ PADILLA BELTRANENA DE LORENZANA

AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE HUMANIDADES

DECANO: MGTR. HÉCTOR ANTONIO ESTRELLA LÓPEZ, S. J.
VICEDECANO: DR. JUAN PABLO ESCOBAR GALO
SECRETARIA: LIC. ANA ISABEL LUCAS CORADO DE MARTÍNEZ

NOMBRE DEL ASESOR DE TRABAJO DE GRADUACIÓN

LIC. ANGEL DIONICIO CAMAJA Y CAMAJA

REVISOR QUE PRACTICÓ LA EVALUACIÓN

MGTR. ARMANDO NAJARRO ARRIOLA

Santa Cruz del Quiché 02 de junio de 2018.

Señores:

Honorable Consejo

Facultad de Humanidades

Universidad Rafael Landívar

Campus Central

Estimados señores:

Por este medio les presento el trabajo de tesis realizado por la estudiante **Cecilia Tiño López**, **carné No. 2378713**, de la carrera de Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural, el estudio realizado se titula: **“FLUIDEZ LECTORA EN IDIOMA MATERNO K’ICHE’ EN TERCERO PRIMARIA DE ESCUELAS BILINGÜES DEL MUNICIPIO DE SANTA CRUZ DEL QUICHÉ.”**

Esta investigación describe cuál es la fluidez lectora del estudiante en su idioma materno, cuáles fueron los errores con más frecuencia del estudiante en el momento de la lectura y si la cantidad de palabras que lee en el tiempo establecido corresponde a sus nivel y grado de estudio. Para mejorar la fluidez lectora de los estudiantes la investigadora propone una serie de actividades para ejercitar la fluidez en la lectura del idioma K’iche’.

Por lo anterior, solicito se sirvan nombrar revisor final de tesis.

Respetuosamente:



Lic. Angel Dionicio Camajá y Camajá

Código 23594



Orden de Impresión

De acuerdo a la aprobación de la Evaluación del Trabajo de Graduación en la variante Tesis de Grado de la estudiante CECILIA TIÑO LÓPEZ, Carnet 23787-13 en la carrera LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL, del Campus de El Quiché, que consta en el Acta No. 051922-2018 de fecha 6 de septiembre de 2018, se autoriza la impresión digital del trabajo titulado:

“FLUIDEZ LECTORA EN IDIOMA MATERNO K’ICHE’ EN TERCERO PRIMARIA DE ESCUELAS BILINGÜES DEL MUNICIPIO DE SANTA CRUZ DEL QUICHÉ.”

Previo a conferírsele el grado académico de LICENCIADA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL.

Dado en la ciudad de Guatemala de la Asunción, a los 28 días del mes de septiembre del año 2018.

**LIC. ANA ISABEL LUCAS CORADO DE MARTÍNEZ, SECRETARIA
HUMANIDADES
Universidad Rafael Landívar**



AGRADECIMIENTO

A DIOS:

Por darme la vida, salud, fortalezas, por guiarme y darme valor para así poder alcanzar con éxito mi objetivo trazado.

A LA UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR CAMPUS “P.CÉSAR AUGUSTO JEREZ GARCÍA, S.J.” DE QUIHÉ:

Por permitir formar parte de esta casa de estudio y poder cumplir el sueño de terminar mi carrera en un nivel superior, preparándome académicamente.

AL PROGRAMA DE BECA LANDÍVAR:

Agradecimientos sinceros por el apoyo económico, del programa “BECA LANDÍVAR”, fue el motor de poder llegar a culminar este proceso y por los talleres recibidos durante el tiempo que forme parte del grupo de estudiantes becados.

A LOS LICENCIADOS Y LICENCIADAS:

Gratitud por el compartimiento de sus conocimientos, brindándome una educación de calidad.

A MIS COMPAÑEROS DE ESTUDIO:

Por brindarme su amistad, cariño, el apoyo y comprensión, Dios bendiga a cada uno de ellos.

DEDICATORIA

A DIOS:

Al divino creador, por darme la vida, salud, fortalezas, por guiarme y darme valor para así poder alcanzar con éxito mí objetivo trazado.

A MIS PADRES:

Pascual Tiño Mendoza y Marcela López Tipaz por brindarme su apoyo económico y comprensión, ya que sin su ayuda no habría podido hacer realidad este sueño de poder convertirme en una profesional, sobre todo por sus sabios consejos.

A MI FAMILIA:

Por el apoyo permanente e incondicional de todos mis hermanos y hermanas, su comprensión, ayuda moral, los que me motivaron para llegar a cumplir mi meta.

A MI ASESOR DE TESIS:

Por compartir sus conocimientos y poder orientarme para terminar de construir el trabajo de tesis.

A LA UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR:

Por abrirme las puertas y terminar una carrera universitaria, para mi crecimiento profesional y poder prestar mi servicio a la sociedad.

ÍNDICE

Contenido	Pág.
I. INTRODUCCIÓN.....	1
1.1 Idioma materna.....	8
1.1.1 Adquisición de la lengua materna.....	8
1.1.2 Importancia de la lectura en la lengua materna.....	9
1.1.3 Fundamento legal del uso del idioma materno.....	10
1.1.4 Alfabeto del idioma maya K'iche'.....	11
1.2 La lectura.....	12
1.2.1 Programa nacional de lectura.....	12
1.2.2 Fluidez lectora.....	13
1.2.3 Componentes de fluidez lectora.....	14
A. Prosodia.....	14
B. Velocidad.....	14
C. Automatismo.....	15
D. Decodificación.....	16
E. Precisión.....	16
1.2.4 Niveles de fluidez lectora.....	17
1.2.5 Estándares de contenidos de Guatemala sobre fluidez lectora.....	18
1.2.6 Evaluación de fluidez lectora.....	20
A. Rubrica.....	20
B. Escala de rango.....	20
1.2.7 Comprensión lectora.....	20
1.2.8 Niveles de comprensión lectora	21
A. Nivel literal.....	22
B. Nivel inferencial.....	22
C. Nivel crítico.....	23
1.3 Perfil del centro educativo intercultural.....	23
1.4 Estrategias metodológicas.....	24
1.4.1 Lectura en voz alta.....	24
1.4.2 Lectura silenciosa.....	25

1.4.3 Lectura coral.....	26
1.4.4 Lectura en parejas.....	26
1.4.5 Teatro de lectores.....	26
II. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	27
2.1 Objetivos.....	29
2.1.1 Objetivo general.....	29
2.1.2 Objetivos específicos.....	29
2.2 Variable de estudio.....	29
2.3 Definición de la variable de estudio.....	30
2.3.1 Definición conceptual de la variable de estudio.....	30
2.3.2 Definición operacional de la variable de estudio.....	30
2.4 Alcances y límites.....	31
2.5 Aportes.....	31
III. MÉTODO.....	33
3.1 Sujetos.....	33
3.2 Instrumentos.....	36
3.2.1 Instrumento de observación a docentes	37
3.2.2 Prueba de fluidez lectora K'iche'.....	37
3.2.3 Validación de instrumentos.....	39
3.3 Procedimientos.....	40
3.4 Tipo de investigación, diseño y metodología estadístico.....	40
IV. PRESENTACIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS.....	42
4.1 Resultados del nivel de fluidez lectora K'iche'.....	42
4.2 Resultados de actividades metodológicos para fluidez lectora K'iche'.....	42
4.3 Resultados del género de estudiantes con mayor fluidez lectora K'iche'.....	43
V.DISCUSIÓN DE RESULTADOS.....	52
VI.CONCLUSIONES.....	56
VII. RECOMENDACIONES.....	57

VIII REFERENCIAS.....	58
ANEXO	

RESUMEN

El principal objetivo de esta investigación de tipo descriptivo, fue conocer la situación de la fluidez lectora en el idioma materno K'iche' de estudiantes de tercero primaria de escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché. La recolección de datos se realizó con siete maestras y tres maestros de diez escuelas bilingües, y con una muestra de 80 estudiantes (40 niñas y 40 niños). Los instrumentos utilizados fueron dos: una guía de observación a docentes y una prueba de fluidez lectora en idioma materno K'iche' a estudiantes.

Entre los resultados más importantes se determinó el nivel de fluidez lectora en idioma K'iche' de los estudiantes que es deficiente y las dificultades más constantes en el proceso de la lectura en idioma materno son las siguientes: dificultades en la velocidad de la lectura en idioma materno K'iche': silabeo, omisión de palabras, añadir fonemas, pronunciación de palabras sin exactitud, palabras incompletas que el 35% de los estudiantes presentan dificultades en los componentes de la fluidez lectora. Los docentes están promoviendo actividades para la velocidad lectora y de las actividades metodológicas para reforzar los componentes de la fluidez lectora. El género femenino es el que tiene mejor fluidez lectora, mientras los que presentan más dificultades en la lectura son los niños. Así mismo se comprobó que el promedio de las palabras que leen los estudiantes por minuto es 70 y es deficiente, porque el estándar indica que los estudiantes de tercero primaria deben leer más de 99 palabras, estos resultados indican que necesitan apoyo para poder mejorar los resultados. De la misma manera se recomendó, a las autoridades educativas departamentales planifiquen capacitaciones para los docentes bilingües, en donde ellos puedan descubrir y fortalecer la fluidez lectora en el idioma materno K'iche', mediante nuevas técnicas y estrategias para mejorar el estándar que debe leer los estudiantes de tercero primaria.

I. INTRODUCCIÓN

El desarrollo de la fluidez lectora en el idioma materno en los centros educativos de nivel primario es fundamental, debido a que la lectura está presente en todo ámbito de la vida y necesario en todas las áreas curriculares, tanto en el lengua materna como en una segundo lengua, esto permite a estudiantes desenvolverse de una forma correcta, uno de las preocupaciones de los docentes es que los estudiantes logren una capacidad lectora.

Por ello lo primordial de una lectura eficaz, es la fluidez lectora, que ha sido entendida como la habilidad para leer un texto con velocidad, precisión, prosodia, decodificación y automatismo, lo principal de un lector es tener estas destrezas para no tener dificultades dentro de su enseñanza aprendizaje. Los resultados de las pruebas de lectura que aplica la MINEDUC en los centros educativos se muestra, que en el año 2016, el nivel de logro de los jóvenes en la lectura es de 20.60% estos resultados indica que el Departamento de Quiché se radica la deficiencia de la fluidez lectora de estudiantes de nivel primario.

Esta investigación sirvió para conocer el nivel de fluidez lectora de los estudiantes en su idioma materno K'iche' y determinar las actividades que realiza el docente para el desarrollo de la fluidez lectora en el idioma materno e identificar las causas por el cual no se ha logrado que los estudiantes mejoren los resultados sobre la lectora. Beneficiará a los docentes y estudiantes de las escuelas bilingües del Municipio de Santa Cruz del Quiché. Por tanto, contribuirá a mejorar y a concientizar el trabajo del docente para que los jóvenes tengan mejores resultados y mejores oportunidades en el aprendizaje.

Para el estudio se sustenta y se argumenta con investigaciones nacionales e internacionales que se han realizado y algunos de ellos se presentan a continuación.

En el estudio de Ajanel (2016) se tuvo como objetivo principal determinar las dificultades que presentan los estudiantes en el desarrollo de la lectura en idioma materno K'iche' de tercer grado primario. Para la recolección de datos se utilizaron dos instrumentos: una de guía de observación a estudiantes (hoja de lectura en K'iche') y una encuesta para docentes. Los

sujetos fueron dos maestras y tres maestros de cinco escuelas bilingües, y con una muestra de 10 estudiantes (5 niñas y 5 niños).

Entre las conclusiones se menciona que durante una jornada de clase el docente solo utiliza diez minutos para la lectura, por falta de textos escritos en idioma materno K'iche', por la cantidad de estudiantes inscritos y en otros casos multigrados, es por tal razón que los estudiantes presentan mayores dificultades en lectura. Se recomienda a los docentes que le dediquen más tiempo a la lectura, que usen los libros que el MINEDUC y las instituciones han brindado a cada uno de los centros educativos, para que los educandos sean lectores eficientes y capaces de comprender el contenido de los textos que lee.

El docente le dedica diez minutos para la lectura en clase, esto hace que los estudiantes no logren una lectura eficiente, en la investigación de Ferrada (2015) persiguió como objetivo principal comprobar la eficacia de un programa de intervención para mejorar la fluidez lectora de escolares disléxicos a través de la estrategia del teatro de lectores. Para la recolección de los datos se utilizaron lectura de textos teatrales, la prueba fundar y una escala de apreciación de la prosodia. Los sujetos fueron 11 estudiantes de tercero y cuarto primario.

Entre las conclusiones se menciona que la fluidez lectora representa una habilidad fundamental para poder llevar a cabo dichas tareas y llegar a ser un lector experto. Sin la apropiada fluidez no es posible una verdadera autonomía. Otra de las conclusiones es que la fluidez lectora comenzó a ser una práctica habitual en los programas escolares, se ha propuesto muchos programas de intervención para su desarrollo. Sin embargo, muy pocos se han realizado en nuestro idioma. Se recomienda tomar en cuenta este trabajo ya que podría ser una aportación novedosa al conocimiento de cómo trabajar la fluidez con estudiantes que tienen dificultades con esta habilidad.

La fluidez lectora representa una habilidad fundamental para poder ser un lector experto así como en la investigación de Bajaña (2015) que mantuvo como objetivo principal precisar lo importante que es trabajar la articulación fonética que conlleva a realizar movimientos articulatorios de sonidos del habla y obtener una lectura fluida respetando los signos de

puntuación creando velocidad al leer e incrementando un excelente léxico. Los instrumentos que se utilizó para recolectar los datos fueron encuestas. Los sujetos fueron 13 docentes y 89 estudiantes de segundo y tercer año.

En conclusión se menciona que los docentes cumplen un papel muy importante en el desarrollo de la articulación fonética y fluidez lectora ya que son ellos los que los educan y guían promoviendo la posibilidad de crear lectores feroces. Se recomienda que sea necesario que se propague en los estudiantes las inquietudes por leer de forma correcta.

El desarrollo de la articulación son sonidos del habla que ayuda a obtener una lectura fluida, en el estudio de Morales y Granados (2014) mantuvieron como objetivo principal describir la relación entre el desempeño de la comprensión lectora y la precisión y velocidad de la lectura. Así como los procesos cognoscitivos como la atención, percepción, memoria y conciencia fonológica en niños de tercer grado de educación primaria. Para la recolección de datos se utilizó una prueba de lectura. Los sujetos fueron 26 niños (13 masculinos, 13 femeninos) con edad promedio de 8 años.

Entre las conclusiones se encontró que los estudiantes a través de estrategias logran una mejor precisión y velocidad en las áreas de lectura, percepción visual/auditiva, atención visual/auditiva, memoria visual/auditiva y conciencia fonológica. La precisión y velocidad de la lectura así como la conciencia fonológica favorecen al buen rendimiento de la comprensión lectora. Se recomienda a los docentes que aprendan sobre varias estrategias para poder ayudar al estudiante a mejorar su forma de precisión y velocidad en la lectura a realizar.

En la aplicación de diferentes estrategias de lectura ayuda a mejorar la precisión y velocidad en la lectura, así como se plantea en la investigación de Bulux (2014) que persiguieron como objetivo principal determinar el dominio de la lectura en idioma materno K'iche' de los estudiantes. Los instrumentos que se utilizaron para la recolección de datos fueron: una guía de observación aplicada a docentes y una prueba de lectura aplicada a estudiantes. Los sujetos fueron diez docentes de modalidad bilingüe y treinta alumnos de origen maya, hablantes del idioma K'iche', cursantes del segundo grado primario.

Entre las conclusiones se menciona que el dominio de la lectura en idioma materno k'iche' de los niños y niñas de segundo grado primario, está siendo incidido por el uso de estrategias por parte de los docentes en las escuelas como factor principal, lo que repercute en la formación de los estudiantes. Se recomienda a los docentes que sigan fortaleciendo el idioma materno k'iche' en los niños y niñas de segundo grado primario, a través de diferentes actividades para mejorar el dominio de la lectura y darle el uso adecuado a los textos facilitados.

Para que el aprendizaje del idioma materno K'iche' sea significativo, las autoridades educativas los encargados de buscar las diferentes estrategias metodológicas para facilitar la enseñanza, según López (2013) persiguió como objetivo general la incrementación de habilidades de fluidez lectora en alumnos de tercer año, al evaluar velocidad lectora según tabla de desempeño elaborada por programa de Ley de Subvención Preferencial Escolar. En la recolección de datos se utilizó una prueba de lectura. Los sujetos fueron los alumnos en la evaluación realizada en el año 2009 cuando se encontraban en primer año de enseñanza general básica.

Dentro de las conclusiones se menciona que para evaluar la velocidad lectora, se cronometra el tiempo exacto que demora cada uno de los niños en leer el texto desde el principio hasta el fin. El tiempo se registra en minutos y segundos y luego se transforma a número de palabras por minuto. El número de palabras por minuto se calcula relacionando el número de palabras del texto con el tiempo en segundos que demora el niño en leerlo. Se recomienda a los docentes seleccionar y enriquecer el material de lectura de sus alumnos de acuerdo a sus competencias e intereses.

La mejor forma de evaluar la velocidad lectora es cronometrar el tiempo exacto, para ver si el estudiante logra leer la cantidad de palabras que dicta el estándar del grado que corresponde. En la investigación de López (2013) se tuvo como objetivo principal conocer el grado de fluidez lectora en el primer ciclo de educación primaria. Para la recolección de datos se utilizaron programas para fomentar la fluidez lectora y un proyecto sobre Gloria Fuertes,

trabajando la parte de fluidez lectora. Los sujetos fueron dos alumnos de apoyo, cinco niños (dos de EI y tres de 1° de EP).

En una de las conclusiones se evidencio que los alumnos de primer ciclo de educación primaria, en la grabación que se utilizó para la evaluación, se nota una evolución, sobre todo en la entonación. Los niños que formaron parte de la investigación cometen menos errores en la pronunciación. Los dos niños que escogieron textos para leer, que se llamaron D “Canción tonta” y N “Nada más”, la velocidad de lectura de N han mejorado un poco; en cuanto a D, ya no corre en la parte final de la lectura. Se recomienda a los docentes antes de hacer un plan de apoyo, busquen diferentes actividades, que centré en el estudiante para mejores resultados en la lectura.

Asimismo, Chach (2012) su objetivo principal fue determinar las dificultades de lectura en idioma materno K'iche' que tienen los estudiantes de tercer grado primario, de escuelas bilingües de Santa Cruz del Quiché. Se utilizó como muestra de estudio a seis escuelas y seis docentes bilingües (cinco hombres y una mujer), también con una muestra de treinta y seis estudiantes de tercer grado primario (tres niñas y tres niños en cada escuela), con promedio de diez años de edad, pertenecientes todos a la etnia K'iche' y hablantes del idioma K'iche'.

La investigación fue de tipo descriptivo, los resultados se obtuvieron por medio de una entrevista estructurada para docentes y una lista de cotejo para observar a los estudiantes. Se comprobó que el 33% de las dificultades que presentan los estudiantes en la lectura es que no entienden el vocabulario del texto, el 33% también no diferencian las letras en las palabras, 11 errores como: adición, omisión, sustitución, adivinación e inversión de letras. 34% Se les detectó que las dificultades que presentan en la velocidad de lectura son: el silabeo, denegación, vocalización, regresión, el señalado, la lectura mecánica veloz y la ralentización por exceso de fijaciones. Se concluye que hay poca dedicación para la lectura en el salón de clases. Finalmente, se sugiere que el docente realice una evaluación diagnóstica para verificar las dificultades y los errores en la lectura, y que realice talleres de lectura tomando en cuenta los conocimientos previos de los estudiantes.

Para conocer el grado de fluidez lectora K'iche', se necesita utilizar diferentes instrumentos y estrategias, en el estudio de Castro (2011) se persiguió como objetivo principal generar una serie de recursos prácticos que permitan a los alumnos mejorar la fluidez y velocidad lectora. Para la recolección de datos se utilizaron tablas de medición, una serie de estrategias direccionadas a despertar el interés, una entrevista guiada de cinco preguntas y dos eventos de las denominadas escuelas para padres. Los sujetos fueron un total de 69 estudiantes, 19 de cuarto, 25 de quinto y 25 de sexto grado del nivel primario.

Se concluye en que la aplicación de sencillas estrategias orientadas al estímulo de la lectura, el ejercicio constante de la misma y un compromiso conjunto logró que alumnos con estándares no aceptables mejoraran notablemente en la fluidez lectora. Aun enfrentando dificultades externas, como la falta de libros en casa, el trabajo dentro de la escuela y el monitoreo constante, arrojaron resultados positivos. Entre las recomendaciones se menciona la motivación hacia docentes que están frente a grupo para que utilicen el Manual de procedimientos para la valoración lectora en el aula.

Para lograr una lectura fluida se genera una serie de recursos prácticos que permitan a los alumnos mejorar la fluidez y velocidad lectora en el idioma materno K'iche', en el estudio de Ibáñez (2010) se tuvo como objetivo principal evaluar las competencias lectoras de dominio lector en cuanto a velocidad y calidad lectora de alumnos de primer y segundo ciclo básico. Para la colección de datos se utilizaron pruebas de dominio lector y encuestas. Los sujetos de la investigación fueron conformados por 714 alumnos.

En conclusión se hace mención que en términos generales, se puede establecer que a partir de los datos obtenidos, para dicha variable de velocidad lectora, no se puede hablar de diferencias significativas en los promedios de velocidad lectora alcanzados por uno y otro grupo. Se recomienda a los docentes que dirigen la mirada hacía lo que es la recuperación de la identidad comunitaria, si los alumnos Mapuches no muestran diferencias de rendimiento en variables medidas relacionada con habilidades y destrezas como es la lectura.

En la investigación de Bolaños y Gómez (2009) tuvieron como objetivo principal identificar las dificultades que presentan las niñas y niños en la precisión, comprensión y velocidad lectora. Para la recolección de los datos se utilizaron pruebas de precisión, comprensión y velocidad en lectura. Los sujetos fueron 14 estudiantes de primer grado primario.

Entre las conclusiones se menciona que los escolares de tercer grado primario presentaron dificultades frecuentes en la lectura como errores de sustitución, omisión y errores en la lectura de palabras. Se recomienda a los docentes identificar a través de algún instrumento adecuado las dificultades que los estudiantes presentan al momento de leer para darle el tratamiento respectivo.

En el estudio de Reyes y Ortiz (2008) el objetivo primordial que persiguieron fue determinar quienes prevalecen la dislexia en la lectura. Los sujetos fueron 66 niñas y 66 niños un total de 112 estudiantes. Para recabar la información se utilizó una guía de observación dirigida a estudiantes. Los resultados que encontraron en la prevalencia de las dificultades en la lectura de la población estudiada, el 3.32%, porcentaje que estima su existencia para las niñas y los niños en edad escolar. En términos de género, las dificultades están presentes en 5.26% para varones y 1.03% para niñas, lo que establece que la prevalencia de trastornos de lectura en hombres es de aproximadamente del 60%. También concuerdan con lo propuesto por la Asociación Internacional de dislexia en cuanto al déficit en el componente fonológico presente en los niños con dificultades de lectura, pues el 57.14% de las niñas y los niños evaluados presentaron alteraciones en los ítems que estima dicho componente: repetición de palabras, síntesis fonética, conteo de sonidos, deletreo y conteo de palabras. Concluyen en el estudio que este problema se presenta en mayor cantidad en los varones que en las mujeres. Por lo mismo recomiendan quienes presentan deficiencias en el desarrollo de destrezas lectoras les permiten buscar ayuda estratégicas psicológicas para poder suprimir la dislexia.

Para la presente investigación, se explican a continuación las teorías que sustentan la fluidez lectora en idioma materno K'iche' en tercero primaria de escuelas bilingües.

1.1 Idioma materno

La lengua materna es la que una persona aprende en su entorno familiar y mediante la cual se comunica. La primera lengua es la que es propia de la comunidad en que ha nacido el hablante. Yateco (2010) define que “la lengua nativa es la primera lengua que una persona aprende. También se trata de la lengua adquirida de forma natural, a través de la interacción con el entorno inmediato, sin intervención pedagógica sin una reflexión lingüística consciente” (p.3). Mientras Salazar (2001) define que "es la primera lengua aprendida por un hablante, con la condición de que ésta es también la lengua de la madre. Es el primer idioma adquirida en el hogar y desde la infancia" (P.29).

Sin embargo López (2013) expresa que “el lenguaje materno establece uno de los elementos más importantes en el proceso de aprendizaje, la transmisión y desarrollo de la cultura, mediante su uso, se expresa sentimientos y necesidades, a interiorizar los valores y normas de la familia y comunidad, a plantear y resolver problemas” (p.33). Ante las afirmaciones el primer idioma es la base para que la cultura exista y que se practiquen los elementos que la conforman. Así mismo la lengua materna se desarrolla desde el seno del hogar o familiar habilidades lingüísticas. Por ello se demuestra que el idioma materno es vital, para poder realizar un mejor desenvolvimiento en cualquier ámbito. Esto ayuda a comprender mejor lo que se le dice, tanto en la escuela como también en actividades sociales de su comunidad.

1.1.1 Adquisición del idioma materno

La adquisición de la lengua materna es natural, el hecho que desde pequeños se puede adquirir, desde una edad temprana, se sugiere que se aproveche esta ventaja para aprender dos o tres lenguas al mismo tiempo. Según Hamel (2001) define que “el proceso de adquisición del idioma materno se inicia desde la edad muy temprana y se prolonga a lo largo de la vida del ser humano, mientras se encuentra inmerso en la comunidad de hablantes que le van permitiendo proveerse de más datos lingüísticos.” (Pág.5). Mientras que Hernández (2000) argumenta que “el ser humano no nace sabiendo su idioma, sino lo adquiere poco a poco

desde el seno familiar. Es decir conforme el niño va creciendo, va aprendiendo de la madre como primera instancia o influencia, como también de las personas que conviven con él o ella en todo momento” (p.22).

Según el Currículo Nacional Base -CNB- (2008) aprender una lengua o idioma “es aprender un mundo de significados culturales. Desde temprana edad los niños y las niñas aprenden la lengua materna (L-1) en la interacción con las personas de su entorno, no aprenden únicamente unas palabras o un completo sistema de signos, sino también aprenden los significados culturales que estos signos transmiten y, con tales significados, la forma como las personas de su entorno entienden e interpretan la realidad. El lenguaje contribuye, así, a construir una representación del mundo socialmente compartida”. (p.52). El idioma materno se adquiere en cualquier ámbito cultural, desde el seno familiar el individuo lo adquiere poco a poco, conociendo nuevos significados culturales, desenvolviéndose de una mejor manera en cualquier contexto. Así mismo se interesan por descubrir nuevas palabras, ideas y conocimientos en la lengua materna.

1.1.2 Importancia de la lectura en la lengua materna

La lectura en lengua materna es útil para la reconstrucción de nuevas ideas, para expresar las experiencias que conforman la que es base material del pensamiento humano. El Ministerio de Educación (MINEDUC, 2007) en el Curriculum Nacional Base en el área de Comunicación y Lenguaje (idioma materno) establece que la “lectura ayuda a la formación del pensamiento, al desarrollo de la afectividad e imaginación y favorece la construcción de nuevos conocimientos de tal manera que la lengua materna construye aprendizajes en el desarrollo de las habilidades lingüísticas” (p.125). Por tanto un estudio de la Universidad Rafael Landívar (URL, 2012) complementa que la “interacción entre idioma materno y lectura en el aula bilingüe es de importancia, ya que a través de una comunicación bilingüe se logra un verdadero alcance de competencias, comprensión y confianza en el aula, ya que es allí donde el docente hace el reconocimiento y valoración de la cultura de la lengua materna de los niños y niñas” (p.42).

Crisóstomo (2001) manifiesta que “la lectura en la lengua materna otorga conocer historias de vidas, comunitarias, cosmogonía, filosofía, economía, la sociología de la propia cultura. La importancia de implementar el incremento de la lectura con un ritmo adecuado a la edad del niño para una eficacia articulación y comprensión lo que lee”. A través de la lectura en el primer idioma de los estudiantes, se consiguen aprendizajes significativos ya que permite confianza entre docente y estudiante, al mismo tiempo se desarrollan habilidades lingüísticas que permiten construir nuevos conocimientos.

1.1.3 Fundamento legal del uso del idioma materno

Dentro del marco legislativo está fundamentado el derecho del uso del idioma materno de cada persona, ya que está basado en normas, decretos y acuerdos gubernativos, garantizando la identidad cultural. La Constitución Política de la República de Guatemala (2001) en su sección Segunda, Artículo 58, manifiesta que se reconoce el derecho de las personas y de las comunidades a su identidad cultural de acuerdo a sus valores, su idioma, costumbres y en el artículo 66, menciona que “Guatemala está formada por diversos grupos étnicos de ascendencia maya”(p.66).

En el Acuerdo Gubernativo Número 22-2004 de la Legislación Básica Educativa (2011) en su artículo 1, menciona la “obligatoriedad del bilingüismo en idiomas nacionales como política lingüística nacional, la cual tendrá aplicación para todos los estudiantes de los sectores público y privado. El primer idioma para aprendizaje es el materno de cada persona, el segundo idioma es otro nacional y el tercer idioma debe ser extranjero” (p.1).

En su Artículo 5, concreta que “el Currículo del Sistema Nacional de Educación debe responder a las características, necesidades, intereses y aspiraciones del país así como responder a las realidades lingüísticas, culturales, económicas y geográficas de los pueblos que lo conforman y Artículo 7, el Currículo del Sistema Educativo se descentraliza en tres niveles de concreción: nacional, regional y local. El nivel nacional debe reflejar la realidad étnica, lingüística y cultural de los cuatro pueblos guatemaltecos y sus respectivas comunidades lingüísticas” (p.2).

El Decreto Número 19–2003 Ley de Idiomas Nacionales en el artículo 8, establece que “los idiomas mayas podrán utilizarse en las comunidades lingüísticas que correspondan en todas sus formas sin restricciones en el ámbito público y privado en actividades educativas, académicas, sociales, económicas, políticas y culturales” (p.2). Artículo 13, “el sistema educativo nacional en los ámbitos público y privado deberá aplicar en todos los procesos, modalidades y niveles, el respeto, promoción, desarrollo e utilización de los idiomas mayas conforme a las particularidades de cada comunidad lingüística” (p.3). El Estado reconoce, respeta y promueve las formas de vida, costumbres, tradiciones, formas de organización social, el uso del vestuario indígena en hombres y mujeres e idiomas de los diversos grupos étnicos mayas. Guatemala no solo tiene artículos que respaldan a la diversidad de culturas, también existen decretos creados por el Congreso de la República de Guatemala, que ampara el uso de los idiomas mayas.

1.1.4 Alfabeto del idioma maya K’iche’

Cada uno de los idiomas tiene su propio alfabeto que representan los sonidos que existen en un idioma. La Academia de Lenguas Maya de Guatemala (ALMG, 2013) en el Artículo 1, inciso p) del Acuerdo Gubernativo número 1046-87 del Presidente de la Republica, se instituyó como instrumento oficial para la escritura del idioma Maya-K’iche’, el alfabeto que se compone de treinta y dos (32) signos gráficos. El Acuerdo número 08-2001 del Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, en el Artículo 1, aprobó las trece normas elaboradas por la Comisión Normalizadora sobre el uso de las vocales relajadas en el idioma Maya-K’iche’

Que se hace necesario normalizar el uso de las vocales cortas en la escritura del idioma maya K’iche’ basado en los estudios e investigaciones culturales, lingüísticos, pedagógicos, económicos y políticos del Consejo Asesor Lingüístico y Cultural de la Comunidad Lingüística K’iche’. En tal sentido, se emitió el Acuerdo No. 13-2013 donde se aprueba la utilización de las cinco vocales sin diéresis, i, e, a, u, o. Se modifica el inciso p) del Artículo 1 del Acuerdo Gubernativo número 1046-87 del presidente de la república, el cual queda de la manera siguiente: “El Alfabeto del Idioma Maya K’iche’, se compone de veintisiete (27)

signos gráficos siguientes: a, b', ch, ch', e, i, j, k, k', l, m, n, o, p, q, q', r, s, t, t', tz, tz', u, w, x, y, ' (saltillo)". El alfabeto maya K'iche' es la agrupación ordenada y organizada de letras propias del idioma, por lo tanto se puede hacer una distinción entre vocales y consonantes. Cuando las vocales y las consonantes se juntan conforman palabras con sentido en el idioma K'iche' y que nos permiten comunicarnos a través de la generación de frases, oraciones y textos.

1.2 La lectura

La lectura es uno de los procesos informativos, un intercambio de mensajes entre el texto y el lector, leer es una práctica cultural donde se adquiere conocimientos los traduce en información dentro de la mente. Por tal sentido la Real Academia Española (REA, 2001) establece la lectura como "pasar la vista por lo escrito o impreso comprendiendo la significación de los caracteres empleados" (p.226). Por otro lado Solé (1992) complementa que "leer es un proceso de interacción entre el lector, mediante el cual intenta satisfacer y obtener una información pertinente para los objetivos que guían la lectura" (p.17).

Ramírez (2009) manifiesta que "la lectura es un acto de reconstrucción del texto realizado por el lector, se transforma en una experiencia que crea tensión respecto a las normas del texto, en especial cuando éste es de carácter didáctico o científico, pues ellas reducen las iniciativas y la predisposición que el lector pone en juego en cada acto de lectura." (p.177). La lectura es una actividad intelectual que sólo los seres humanos han desarrollado por la complejidad del sistema de comunicación. Así mismo intervienen dos aspectos fundamentales uno es físico, que es la percepción visual, auditiva y táctil y otro mental, la comprensión de lo leído. Ambos aspectos están estrechamente relacionados y son de capital importancia, ya que de su adecuado desarrollo depende la eficacia de los resultados.

1.2.1 Programa nacional de lectura

En la actualidad los programas de lecturas educativos, han permitido en los centros educativos utilizarlos como herramienta para que los estudiantes mejoren capacidades en el aprendizaje. El MINEDUC (2012) ha implementado el Programa Nacional de Lectura,

Leamos Juntos, con el objetivo de promover la lectura para desarrollar competencias lectoras y valores en los estudiantes bilingües y monolingües de los diferentes niveles educativos” (p.7). Por otro lado MINEDUC (2012) ha efectuado el Programa de Comprensión Lectora y Formación en Valores, establece que el programa “permite desarrollar las competencias necesarias a través de una intervención sistemática, así mismo lograr promover la formación en los valores establecidos en la Reforma Educativa” (p.5). La lectura es una competencia básica para la vida porque es indispensable para que una persona pueda desenvolverse con éxito en el entorno social. En el contexto escolar, la comprensión lectora favorece el éxito y la permanencia de los estudiantes en el sistema educativo y su integración social sin riesgo de exclusión.

1.2.2 Fluidez lectora

La fluidez en la lectura se refiere a la capacidad de leer rápido, suave, fácil y con entonación Calero (2014) define la lectura fluida, “como aquella que se hace sin errores en el reconocimiento y decodificación de palabras, con un adecuado ritmo y expresión, acelerando o deteniendo la lectura cuando convenga para buscar el sentido del texto, un fraseo adecuado haciendo las pausas pertinentes en función de las marcas gráficas, y diferenciando el tono de la lectura de determinadas palabras o frases para apoyar la comprensión del texto” (p. 35). Mientras la Agencia de los Estados Unidos de América para el Desarrollo Internacional (2009) complementa que la fluidez lectora se trata de “leer con velocidad, precisión y expresión adecuada sin atención consciente, realizar múltiples tareas de lectura (por ejemplo, el reconocimiento de palabras y comprensión), al mismo tiempo” (p.3).

Save the Children (2009) argumenta que “la fluidez es la capacidad de leer un texto con exactitud y rapidez. Cuando se lee con fluidez, se pueden reconocer las palabras automáticamente. Se pueden agrupar las palabras rápidamente para que el lector logre darle sentido a lo que lee. Una persona que lee con fluidez en voz alta, lo hace con expresión y sin ningún esfuerzo” (p. 16). Es una actividad del lenguaje en la que se ejercita la lectura de diferentes tipos de textos, es cuando los lectores con habilidades fluidas entienden lo que están

leyendo, con esta práctica logra una decodificación automática de las palabras, permitiendo centrarse en el significado y comprensión del texto.

1.2.3 Componentes de la fluidez lectora

Los componentes de la fluidez lectora son indicadores que ayudan a identificar las dificultades que presenta un lector al momento de leer un texto. La fluidez Lectora responde a cinco elementos:

A. Prosodia

Ballesteros (2014) define la prosodia como “aquellos rasgos particulares de determinados segmentos del lenguaje oral y escrito, y que se manifiesta a través del acento silábico, la entonación mayor o menor de palabras o frases, y la duración en la pronunciación de las mismas” (p. 36). Por otro lado Guisado (2012) delimita la prosodia como “la habilidad de los lectores para saber cuándo hacer una pausa entre las distintas frases que lee, cuándo poner énfasis en la lectura de determinadas palabras, cuándo elevar o bajar el tono de voz en la lectura del texto en función de los signos de puntuación” (p.8).

B. Velocidad

MINEDUC (2012) define la velocidad como la “cantidad de palabras que se leen silenciosamente en un determinado tiempo” (P. 11). Por otro lado Urbina (2008) define qué velocidad es “la cantidad de palabras correctamente leídas durante un minuto. Por esta razón cuando se quiere que el alumno desarrolle su velocidad lectora se deben trabajar la automaticidad y la expresividad a través de ejercicios exclusivamente diseñados para ello” (p.2). Por otro lado Roncal y Montepeque (2011) argumentan que es “la cantidad de palabras que logramos leer silenciosamente en un período de tiempo, generalmente se mide por minuto. La velocidad lectora se alcanza conforme la decodificación se va haciendo automática en la coordinación ojo-mente y en lugar de ver letras, vemos y reconocemos palabras completas y luego conjunto de palabras” (p.15).

Es fundamental contar el número de palabras que el estudiante lee por minuto y de la misma manera, el poder cuantificar su comprensión lectura. La (Secretaría de Educación Pública (SEP), (2009) da a conocer la cantidad de palabras que debe leer un estudiante en los diferentes grados en el nivel primario, lo que se presentan a continuación:

Niveles de logro para velocidad en la lectura				
Palabras leídas por minuto. Nivel Primario.				
Grado Escolar	Nivel Requiere Apoyo	Nivel Se acerca al Estándar	Estándar	Nivel Avanzado
Primero	Menor que 15	De 15 a 34	De 35 a 59	Mayor que 59
Segundo	Menor que 35	De 35 a 59	De 60 a 84	Mayor que 84
Tercero	Menor que 60	De 60 a 84	De 85 a 99	Mayor que 99
Cuarto	Menor que 85	De 85 a 99	De 100 a 114	Mayor que 114
Quinto	Menor que 100	De 100 a 114	De 115 a 124	Mayor que 124
Sexto	Menor que 115	De 115 a 124	De 125 a 134	Mayor que 134

Fuente: Secretaria de Educación Pública.

La velocidad lectora es la habilidad del lector para pronunciar palabras escritas en un determinado lapso de tiempo intentando comprender lo leído. La velocidad se expresa en palabras por minuto y el estándar de los niveles de logro.

C. Automatismo

Ballesteros (2014) define automatismo como “el reconocimiento de palabras, lectura sin esfuerzo y con rapidez” (p. 36). Urbina (2008) expresa que automatismo es la que “hace que el alumno vea la palabra como un todo y la pronuncie en su totalidad, no lee silabeando o haciendo pausas entre una sílaba y otra como cuando aprendía a leer. No cambia una sílaba o letra por otra (no dice "maestra" donde dice "muestra"), es decir, no aumenta, ni disminuye, ni cambia la palabra original: lee la palabra tal como está escrita”.

D. Decodificación

Roncal y Montepeque (2011) definen la decodificación como “la capacidad de relacionar las letras con los sonidos que producen. Además implica poder separar los sonidos que forman las palabras (segmentación) y mezclar los sonidos. Cuando los niños pueden hacer ambas cosas, son capaces de pronunciar las palabras. Los lectores principiantes empiezan decodificando palabras de una sílaba y luego trabajan con palabras más largas”. También MINEDUC (2012) indica que en “los primeros años de vida escolar es común escuchar a las madres y padres, maestros y maestras que los estudiantes están aprendiendo a leer. Se están refiriendo a la acción de reconocer letras o códigos y asociarlas para formar palabras, es decir, la decodificación”.

E. Precisión

La Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID, 2013) define que es la que “indica el conocimiento de la relación entre letras y sonidos que permiten la codificación y decodificación” (p.75). Mientras que Roncal y Montepeque (2011) define que precisión “es la posibilidad de identificar correctamente las letras que están en el texto y a partir de ellas armar las palabras que efectivamente componen el escrito. La falta de precisión hace que, cuando se lee, se cambia la palabra que están escritas por otras” (p.13).

También Urbina (2008) argumenta que precisión se le conoce también como exactitud al leer. Que se refiere a “la identificación correcta de las letras que están en el texto. Puede haber mala decodificación si la niña o el niño confunden la “b” con la “d” y entonces leerá por ejemplo: bebo por dedo” (p.3).

Cada uno de los elementos de la fluidez lectora juega un papel diferente en el campo de la lectura, por lo tanto se manifiesta las habilidades y dificultades que presentan los estudiantes al momento de leer, tiene una estrecha correlación con la comprensión lectora y con otras medidas de la lectura. La fluidez ha sido considerada útil su valor de síntoma, que ayuda a un mejor conocimiento del aprendizaje lector de los educandos.

1.2.4 Niveles de la fluidez lectora

Se atendieron las recomendaciones propuestas por la SEP (2010) respecto de los indicadores a considerar para realizar las evaluaciones y ubicación de niveles de fluidez y de velocidad en cada alumno.

Nivel Requiere Apoyo	Nivel Se acerca al estándar	Estándar	Nivel Avanzado
<p>En este nivel el alumno es capaz de leer solo palabra por palabra, en pocas ocasiones puede leer dos o tres palabras seguidas. Presenta problemas severos en cuanto al ritmo, la continuidad y la entonación que Requiere el texto, lo cual implica un proceso de lectura en el que se pierde la estructura sintáctica del texto.</p>	<p>En este nivel el alumno es capaz de realizar una lectura por lo general de dos palabras agrupadas, en pocas ocasiones de tres o cuatro palabras como máximo. Eventualmente se puede presentar la lectura palabra por palabra. Presenta dificultad con el ritmo y la continuidad indispensables para realizar la lectura, debido a que el agrupamiento de las palabras se escucha</p>	<p>En este nivel el alumno es capaz de leer frases pequeñas. Presenta ciertas dificultades en cuanto al ritmo y la continuidad debido a errores en las pautas de puntuación indicadas en el texto (no considera los signos de puntuación o los adicionales), los cuales, en la mayoría de los casos, no afectan el sentido del mismo porque se conserva la sintaxis del</p>	<p>En este nivel el alumno es capaz de leer principalmente párrafos u oraciones largas con significado. Aunque se pueden presentar algunos pequeños errores en cuanto al ritmo y la continuidad por no seguir las pautas de puntuación indicadas en el texto, estos errores no demeritan la estructura global del mismo, ya que se conserva la sintaxis del autor. En general, la lectura se realiza con una adecuada</p>

	torpe y sin relación con contextos más amplios como oraciones o párrafos.	autor. Además, la mayor parte de la lectura la realiza con una entonación apropiada presentando alguna omisión respecto a las modulaciones requeridas por el texto.	entonación. Aplicando la diversas modulaciones que se exigen al interior del texto.
--	---	---	--

Fuente: Secretaria de Educación Pública.

La lectura es la base de los procesos de aprendizaje académico del ser humano. En el apartado se fundamentan lo que se debe tomar en cuenta al momento de realizar la evaluación de la velocidad lectora, ya que son procesos que el estudiante debe realizar para lograr una lectura fluida y una buena comprensión de los códigos lingüísticos gráficos. Se busca mejorar las habilidades académicas de los estudiantes, que carecen de las destrezas básicas en este ámbito, con el fin de mejorar sus comportamientos, nivel académico y auto valía.

1.2.5 Estándares de contenidos de Guatemala sobre fluidez lectora

MINEDUC (2012) la lectura se aborda en el área curricular Comunicación y Lenguaje, como en L1, L2 y L3. Su tratamiento es transversal desde preprimaria hasta diversificado. Nos referiremos ahora, al abordaje que se hace de ella en el caso del idioma materno, es decir, L1. La competencia 2 de esta área curricular establece: utiliza la lectura como medio de información, ampliación de conocimientos de manera comprensiva. Para alcanzar esta competencia, se incluye una, en el currículo de cada grado escolar.

Por su parte, los estándares establecen lo indispensable que debe alcanzarse en la lectura. Los estándares son los aprendizajes básicos que todo estudiante de un grado debe alcanzar al finalizar el ciclo escolar.

A continuación se incluyen los estándares de preprimaria a sexto primaria que corresponden a la lectura.

Preprimaria	Primero	Segundo
Relaciona imágenes, dibuja y signos contenidos en los textos de lectura infantil haciendo predicciones, identificando el tema, el personaje principal y comprendiendo el concepto de textos impreso (seguimiento de izquierda a derecha y otros).	Lee en voz alta, con fluidez y precisión, textos adecuados al nivel, haciendo predicciones, identificando el tema, el personaje principal, relacionando la imágenes con el contenido y demostrando comprensión del concepto de texto impreso (partes del libro, título y otros).	Lee en voz alta, con fluidez y precisión diferenciando textos literarios e informativos, haciendo inferencias y predicciones, detalles importancias, diferencia entre el personaje principal y los secundarios y entre idea principal y secundaria.
Tercero	Cuarto	Quinto
Lee en voz alta, tanto en la escuela como en ámbitos sociales, con fluidez y precisión haciendo inferencias, identificando las ideas principales, secuencias de hechos y generalizaciones.	Utiliza en su lectura: pistas del contexto, conocimiento previo, secuencias y relaciones de causa y efecto en la identificación de hipótesis del texto.	Formula hipótesis de materiales de lectura a partir de la estructura y las palabras claves, las ideas principales y los párrafos fundamentales. Emite juicios críticos con base en el contenido y la relación entre las partes del texto.

Fuente: MINEDUC.

La lectura se desarrolla en todos los niveles educativos, en cada grado se establece lo indispensable para una lectura fluida y precisa, esto con el fin de obtener habilidades lectoras, clave para un buen aprendizaje en todas las áreas del conocimiento, tanto en la escuela como fuera de esta, a través de la lectura se puede divertir, estimular y satisfacer las curiosidades sobre los temas de interés, para ser un buen lector se requiere de prácticas.

1.2.6 Evaluación de la fluidez lectora

A. La rúbrica

La rúbrica permite evaluar la fluidez lectora K'iche a través de un conjunto de criterios y estándares, generalmente relacionados con objetivos de aprendizaje. Según Simón (2001) define la rúbrica como un “instrumento de evaluación que utiliza descriptores cualitativos” (p. 18). Dado que hay componentes de fluidez lectora que no se puede cuantificar. Este instrumento trata de establecer la naturaleza del desempeño concreto de un lector fluido. Por otra parte, proporciona al docente una medida precisa del logro que los lectores alcanzan, en términos del producto final y del proceso que siguen para alcanzar un adecuado nivel de fluidez lectora.

B. La escala de rango

La escala de calificación o de rango permite evaluar el nivel de logro de los indicadores por parte de cada estudiante. MINEDUC (2012) define que la escala de rango “consiste en una serie de indicadores y una escala gradada para evaluar cada uno. La escala de calificación puede ser numérica, literal, gráfica y descriptiva” (p.34). A través de este instrumento se puede observar si el lector ha alcanzado determinada competencia indicando.

1.2.7 Comprensión lectora

Leer es comprender y comprender es ante todo un proceso de construcción de significados acerca de un texto. Valles (2005) define que “la comprensión lectora es un proceso regulado por el lector en el que existe una interacción entre los conocimientos

preexistentes y la que es proporcionada por el texto creando nuevos significados. Es considerada como un proceso a través del cual el lector construye significados propios a través de la interacción con un libro” (p.21). Solé (2004) aporta que “la comprensión lectora es un acto individual que permite organizar y jerarquizar de mejor manera la información leída” (p.26).

El Programa para la Evaluación Internacional de los Alumnos -PISA- (2009) define la comprensión lectora como “la capacidad individual para comprender, utilizar y analizar textos escritos con el fin de lograr sus objetivos personales, desarrollar sus conocimientos y posibilidades y participar plenamente en la sociedad” (p.11).

En efecto la comprensión es una habilidad que debe empezarse a formar desde que el ser humano principia a tener contacto con la lectura y continuarse a lo largo de toda la vida. Para que el lector pueda sacar provecho de lo que lee es necesario que logre llegar a entablar una especie de diálogo con el autor de lo contrario su lectura será neutra, insustancial y sin ningún provecho.

La comprensión de la lectura es el potencial para desarrollar el conocimiento personal. Para comprender un texto hay que tomar en cuenta los conocimientos previos adquiridos con anterioridad palabras e ideas que sean conocidas por el lector de esta manera la comprensión de la lectura será fácil y fluida.

1.2.8 Niveles de comprensión lectora

Solé (2006) expone “si se lee para obtener una información precisa (consultar un diccionario), es diferente a leer para obtener información general (leer el titular de un periódico), otros niveles de lectura se encuentran cuando se lee para aprender” (p.23).

A. Nivel literal.

La Dirección General de Evaluación e Investigación Educativa (DIGEDUCA, 2014) indica que en este nivel “se enfoca en las ideas que expresa el texto, identifica información explícita en el texto, leer la idea principal del texto, personajes principales, recordar detalles y comprender bien el significado de las palabras, oraciones y los párrafos. Este nivel evalúa los mismos elementos que la competencia interpretativa” (p.5). Catalá, Catalá, Molina y Monclús (2001) afirman que “este nivel es donde se concentra en ideas e informaciones explícitamente manifiestas en el texto. Capacidad del alumno para analizar, organizar y sintetizar las ideas o la información explícitamente manifiesta en el texto que debe leer”.

Por otro lado DIGEDUCA (2012) indica que “en la comprensión lectora se recuerdan los detalles que se exponen en el texto, el orden de las actividades que se narran y se identifica la idea principal” (p.8).

B. Nivel inferencial

La Dirección General de Evaluación e Investigación Educativa (2014) indica que en este nivel “se fundamenta en el nivel literal y sirve de base para los otros niveles de comprensión. Se profundiza más en el significado de la lectura, se interpretan los hechos, se establecen generalizaciones y se elaboran definiciones. Requiere que el lector examine las palabras del autor y que lea entre líneas para comprender lo que no está explícito en el texto. Este nivel evalúa los mismos elementos que la competencia argumentativa” (p.5).

Catalá, Catalá y Molina (2001) definen el nivel inferencial “a la capacidad en donde se utilizan simultáneamente las ideas y la información explícita del texto por un lado, y, por otro, se pone en funcionamiento la intuición y la experiencia personal para hacer conjeturas y elaborar hipótesis”(p.5). Por otro lado DIGEDUCA (2012) explica que en este nivel “el lector relaciona la información del texto para obtener conclusiones, para plantear una hipótesis, hacer generalizaciones, comprender el lenguaje figurado o predecir un final” (p.8).

C. Nivel crítico

La Dirección General de Evaluación e Investigación Educativa (2014) indica que en este nivel “el lector es capaz de emitir juicios con relación al valor, calidad y validez de lo que lee. La lectura crítica tiene un carácter evaluativo en donde interviene la formación del lector, su criterio y conocimientos de lo leído. Este nivel evalúa los mismos elementos que la competencia propositiva” (p.5).

Por otro lado DIGEDUCA (2012) explica que en este nivel “el lector crítico puede identificar el propósito del texto. Distingue entre hechos y opiniones para evaluar la información que le comunica el autor, además la compara con conocimientos que ya tenía sobre el mismo tema” (p.9). Estos niveles no se alcanzan de manera independiente o aislada, sino que de forma simultánea actúan entre sí y constituyen un único proceso en la comprensión lectora, los tres niveles es el grado de desarrollo que alcanza el lector en la obtención, procesamiento, evaluación y aplicación de la información contenida en el texto. Incluye la independencia, originalidad y creatividad con que el lector evalúa la información.

1.3 Perfil del centro educativo intercultural

Según el Ministerio de Educación (MINEDUC, 2017). Establece el perfil del centro educativo Bilingüe de la siguiente manera:

- Los docentes hablan comprenden, leen, escriben y piensan en el idioma materno de los estudiantes (Maya, Garífuna, Xinca, Español).
- Los docentes respetan y usan el idioma materno de los estudiantes para el desarrollo de sus aprendizajes.

Estos son los perfiles que debe de tener un centro educativo intercultural, debido que la educación intercultural es un medio para formar hábitos y competencias básicas de apertura

intelectual, que puedan argumentar disponibilidades comunicativas, más allá de la tolerancia, y que fundamenten de forma crítica valores antirracistas solidarios.

1.4 Estrategias metodológicas

El hábito lector está condicionado, aunque no determinado, por los métodos más adecuados utilizados para la enseñanza de la lectura empleados en la escuela; esto puede percibirse porque, ciertos métodos antiguos que en la actualidad se consideran inadecuados, permitieron que las personas aprendieran a leer, llegando, algunos de ellos, a ser verdaderos lectores (Paredes, 2004 p.22)

Las estrategias de enseñanza son los procedimientos y recursos que utiliza el docente en el desarrollo de un contenido, para lograr un aprendizaje significativo, es decir, que todas las actividades que debe desarrollar el docente tienen que estar planificado con sus diferentes estrategias que desee utilizar de acuerdo a las necesidades e intereses de los educandos. Por otro lado Morán (2010) argumenta que “la estrategia de enseñanza es el conjunto de decisiones que toma el docente o facilitador para orientar la enseñanza con el objetivo de promover el aprendizaje de sus alumnos. Se presentan como orientaciones generales acerca de cómo enseñar el contenido de la lectura, considerando qué se quiere que los alumnos comprendan” (p.4). Por lo tanto las estrategias son las artes de planificar un método para lograr un fin, los métodos son cualidades alternos que uno utiliza para enfrentar un problema.

1.4.1 Lectura en voz alta

La Universidad Rafael Landívar (2006) define que la lectura voz alta, “se refiere a la acción que se expresa en forma verbal, cuando se lee cualquier libro, revista, periódico u otros, en voz alta para que otros escuchen, la pronunciación del lector y la atención por parte del que escucha, el lector es un intermediario entre el autor del texto y quien escucha” (p.18). Galdámez (2011) concreta que la lectura oral “consiste en la articulación en voz alta del texto con la intención de que otras personas escuchen el contenido de lo que se lee” (p.17). Col del Valle (2014) argumenta que “las personas leen en voz alta debido a que el sonido ayuda a que las ideas

queden grabadas en el cerebro” (p.3). Este tipo de lectura es fundamental debido a que desde temprana edad el lector asocia sonido y significado y no tanto la grafía y significado.

1.4.2 Lectura silenciosa

Montenegro (2006) define que la lectura silenciosa “se capta mentalmente mientras se lee el mensaje escrito sin pronunciar palabras siguiendo la lectura con la mirada” (p.34). Sin embargo Col del Valle (2014) argumenta que “este tipo de lectura, la persona recibe directamente en el cerebro lo que ven sus ojos, saltando la experiencia auditiva. Aquí prima muchísimo la concentración. Con frecuencia, si observamos a una persona practicar la lectura silenciosa la veremos como “absorta” en su propio mundo” (p.3). La lectura silenciosa es más beneficiosa que la lectura oral porque sus ventajas fundamentadas en este sentido son las siguientes: En la lectura silenciosa el lector puede atender mejor el significado del texto mientras que la oral la preocupación se centra en la correcta sonorización de las frases, en el tono de la voz y la correcta en la pronunciación.

Raymundo (1998) señala que la lectura silenciosa “es fundamental para el desarrollo intelectual de los estudiantes por el valor instrumental que tiene, le permite una lectura rápida, ayuda a desarrollar la comprensión de la lectura, la lectura oral y silenciosa son dos procesos y es necesario que el docente dedica más tiempo para desarrollarlas con diferentes tipos de actividades al inicio de cada lectura, como diálogos, con informaciones cortas, preguntas, usar el título” (p.17). Por lo tanto la lectura silenciosa consiste en captar de manera mental el mensaje escrito a través de la mirada de las líneas y se realiza en silencio. Su uso es personal. La lectura silenciosa permite entender mejor el texto, como también aumenta la velocidad en la lectura por la no pronunciación de las palabras.

1.4.3 Lectura en coro

La Agencia de los Estados Unidos de América para el Desarrollo (USAID, 2013) define que la lectura en coro es “proporcionar a los niños un mismo texto para leer en forma conjunta. Turnándose para que un niño o niña dirija la lectura coral” (p. 78). Por otro lado

MINEDUC (2012) “consiste en que junto al docente, los estudiantes leen en voz alta. Este procedimiento es útil especialmente porque ayuda a mejorar el ritmo de los estudiantes que leen lento. Esta forma de leer se puede practicar con toda la clase o bien en pequeños grupos” (p. 49).

1.4.4 Lectura en parejas

Según USAID (2013) define la lectura en pareja como la forma de “facilitar un libro de lectura o lecturas sueltas que sean apropiadas para los niños, luego formar parejas de estudiantes. Los dos niños que se turnen para leer y el docente debe monitorear constantemente la fluidez de lectura de las parejas” (p. 78). Por otro lado Save the Children. (2012) Argumenta que es “un método de aprendizaje cooperativo basado en la creación de parejas de alumnos, con una relación asimétrica (derivada de la adopción del rol de tutor y del rol de tutorado), con un objetivo común, conocido y compartido (como por ejemplo la adquisición de una competencia curricular), que se alcanza a través de un marco de relación planificado por el docente”(p.2).

1.4.5 Teatro de lectores

En consecuencia, USAID (2013) define el teatro de lectores como “la selección de un guion teatral adecuado a la edad de los niños. Luego a asignarles personaje a cada quién y pedirles que practiquen la lectura. Modelar la lectura del guion teatral y el docente explica la función de las acotaciones y forma del texto para que los niños puedan reconocerlos. Finalmente todos van leyendo según su turno (p. 78). Así mismo, MINEDUC (2012) complementa el teatro de lectores que “se realiza utilizando un texto de una obra dramática o de teatro. Consiste en que cada estudiante asume el papel de uno de los personajes y lee el parlamento que a él corresponde. Esto requiere preparación previa de la lectura. Mientras que en una dramatización los participantes dicen los parlamentos de memoria, en la lectura dramatizada, los leen” (p. 49)

Para el estudio se presentó investigaciones nacionales e internacionales que lo argumentan, así mismo se explicaron las teóricas que sustentan la fluidez lectora en idioma materno K'iche' de los estudiantes, por lo que es tema fundamental que ha incidido en el proceso de aprendizaje del estudiante, por lo que a continuación se presenta el problema sobre el desarrollo de la fluidez lectora en los centros educativos.

II. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Las diferentes investigaciones que se han realizado muestran que los estudiantes de nivel primario tienen un bajo rendimiento en fluidez lectora. Por esta razón las diferentes instituciones se han preocupado en implementar diferentes actividades metodológicas para desarrollar la fluidez lectora en el idioma materno K'iche' de los estudiantes de tercero primaria.

En el departamento de Quiché, la fluidez lectura del nivel primario no responde a las expectativas del Ministerio de Educación, debido que los niños que culminan el primer ciclo escolar tienen grandes dificultades en las siguientes habilidades: rapidez, precisión y expresividad en la lectura, por estas razones el desempeño y rendimiento escolar de los niños y niñas es demasiado bajo a comparación de otros estudiantes que desarrollan adecuada la fluidez lectura.

Sabiendo que el desarrollo de la fluidez lectora en el idioma materno K'iche' en los centros educativos primarios bilingües es fundamental, ya que la lectura está presente en todo ámbito de la vida y preciso en todas las áreas curriculares, tanto en el idioma materno como en una segunda lengua, permite a estudiantes desenvolverse de una forma correcta.

Cabe mencionar que la lectura se considera una competente herramienta, que utiliza el docente como medio para que los estudiantes logren desarrollar las habilidades propias de su lengua materna. A través de la lectura el ser humano es capaz de aprender y ampliar su capacidad oral de comunicación. Por eso en el departamento del Quiché, se implementa la utilización de la lengua materna K'iche' como una herramienta fundamental para lograr la fluidez lectura en los estudiantes de tercero primaria. A pesar de los esfuerzos impulsados desde Ministerio de Educación el problema de lectura en los estudiantes aún es visible en las escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché. En lo descrito anteriormente, la presente investigación planteó la siguiente interrogante: ¿Cuál es la situación de la fluidez lectora en idioma materno K'iche' en tercero primaria de escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché?

Objetivos

2.1 Objetivo general

- Conocer la situación de la fluidez lectora en el idioma materno K'iche' de estudiantes de tercero primaria de escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché.

2.1.1 Objetivos específicos

- Determinar el nivel de fluidez lectora en idioma materno K'iche' de los estudiantes de tercero primaria de escuelas bilingües.
- Describir las actividades metodológicas que el docente de tercer grado bilingüe realiza para el desarrollo de la fluidez lectora en el idioma materno K'iche'.
- Identificar el género de estudiantes de tercero primaria con mayor fluidez lectora en idioma materno K'iche'.
- Proponer estrategias metodológicas para mejorar la fluidez lectora en el idioma materno K'iche' de los estudiantes de tercero primaria en las escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché.

2.2 Variables de estudio

La variable de la investigación es:

- Fluidez lectora en el idioma materno

2.3 Definición de la variable de estudio

2.3.1 Definición conceptual de las variables de estudio

Fluidez lectora en el idioma materno

Se define a la variable de fluidez lectora como, “La capacidad que tiene un niño para leer un libro o un texto de manera correcta, de corrido y con expresividad. Un lector fluido no tiene que parar para "descifrar" cada palabra. Más bien, puede leer la mayoría de las palabras automáticamente. Esto significa que el lector puede centrar su atención en el significado del cuento o el texto” (González, Defior, y Serrano, 2009, p.5). Así mismo, Martín (2001) define la variable idioma materno como, “el idioma que aprende el ser humano en su infancia y que normalmente deviene su instrumento natural de pensamiento y comunicación” (p.161).

2.3.2 Definición operacional de las variables de estudio

En el presente estudio se entiende por fluidez lectora en el idioma materno Kiche’, como un proceso que incluye habilidades eficaces de decodificación que permiten al lector comprender el texto. La fluidez, se manifiesta en la lectura oral precisa, rápida y expresiva. Es por ello que este fenómeno es fundamental para el desarrollo de la sociedad y por lo mismo un avance en el sistema educativo actual.

Los indicadores que fueron medidos a través de la prueba de lectura en K’iche’ para los estudiantes, fue la fluidez lectora K’iche’ cuyos sub indicadores son: prosodia, velocidad, precisión, automatismo, decodificación, y precisión. Mediante la aplicación de la prueba se podrá verificar el nivel de fluidez lectora de los estudiantes; los sub indicadores son: necesita apoyo, estándar y avanzada.

Los indicadores que s fueron medidos a través de la guía de observación para docentes son: las actividades metodológicas que utiliza dentro del aula como: la lectura en voz alta, lectura silenciosa, lectura coral, lectura en parejas, teatro de lectores, lectura recreativa, lectura

superficial, lectura rápida y lectura extensiva. Por otro lado, a través de la prueba de lectura en K'iché se identificaron el género de estudiantes que presenta mayor fluidez lectora en la lengua materna.

2.4 Alcances y límites

El presente estudio titulado: Fluidez lectora en el idioma materno K'iche', se comprendió en 10 aulas de escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché en el DISTRITO 14-01-02-39, abarcó solamente a estudiantes y docentes de ambos sexos de tercero primaria, no se generaliza en todo el departamento, ya que en la selección de los centros educativos bilingües se utilizó el método no probabilístico y la técnica intencional o de conveniencia del investigador.

Los resultados son válidos para aquellas personas cuyo idioma materno es el K'iche'; no son explorables a poblaciones con características distintas a las mencionadas.

2.5 Aportes

El aporte más importante de este estudio es el resultado que se obtuvo sobre el nivel de fluidez lectora en el primer idioma K'iche'. Es decir, uno de los aportes es la información sobre las diferentes actividades metodológicas que aplica el docente para mejorar el desarrollo de la fluidez lectora en los estudiantes de tercero primaria de las escuelas bilingües.

Así mismo contribuye en la identificación del género o sexo de estudiantes con mayor fluidez lectora en la lengua materno K'iche', debido a que a través de los resultados se establece lo que se debe mejorar para que los educandos mejoren su fluidez en la lectura en su primer idioma, esto con el fin de lograr mejoras en la educación del municipio.

Por otro lado aporta a los docentes información acerca de cómo implementar nuevas actividades metodológicas en la enseñanza y aprendizaje sobre la fluidez lectora en el idioma materno K'iche', así mismo, se pone a disposición de la comunidad local, departamental y

nacional, una propuesta de estrategias metodológicas que resulta adecuada para el desarrollo de la fluidez lectora K'iche'.

Por otra parte, hace aporte a la Universidad Rafael Landívar ya que motiva a los estudiantes a realizar investigaciones similares en otros municipios del departamento de Quiché, en donde propongan estrategias metodológicas para mejorar la situación de fluidez lectora de tercer grado primaria. Los beneficiarios directos del estudio son los niños y las niñas en edad escolar, para que sean atendidos de manera constante y con calidad de parte de los docentes para lograr éxito escolar.

II.MÉTODO

3.1 Sujetos

Para la elección de los centros educativos se utilizó el método no probabilístico y la técnica intencional o de conveniencia del investigador, porque la carrera es educación bilingüe intercultural. Los establecimientos que formaron parte de esta investigación fueron:

Tabla No.1. Escuelas Bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché.

No.	Nombres de Establecimientos
1	Escuela Oficial Rural Mixta Cantón Panajxit I
2	Escuela Oficial Rural Mixta Cantón Panajxit II
3	Escuela Oficial Rural Mixta Cantón Panajxit III
4	Escuela Oficial Rural Mixta Cantón Cucabaj II
5	Escuela Oficial Rural Mixta Caserío Rosario, Aldea de Lemoa
6	Escuela Oficial Rural Mixta Cantón Pachó, Aldea de Lemoa
7	Escuela Oficial Rural Mixta Aldea la Estancia
8	Escuela Oficial Rural Mixta Caserío Sualchoj, Aldea la Estancia
9	Escuela Oficial Rural Mixta Cantón Xatinap I
10	Escuela Oficial Rural Mixta Cantón Xatinap II.

Así mismo, se utilizó el método no probabilístico y la técnica intencional o de conveniencia del investigador para la elección de los diez docentes bilingües, de ambos géneros, pertenecientes de la cultura K'iche', las edades de los sujetos oscilan entre los 25 a 40 años, con experiencia laboral en promedio de cinco años y aproximadamente tres años de tener a su cargo tercer grado primario.

Tabla No. 2. Datos de los 10 docentes que formaron parte de la investigación de campo.

No.	Establecimiento	Lengua materna del	Nivel Académico	Sexo	Edad	Años en 3ro.
-----	-----------------	--------------------	-----------------	------	------	--------------

		docente				
1	E.O.R.M. Cantón Panajxit I	Español	PEM	F	54	3
2	E.O.R.M. Cantón Panajxit II	K'iche'	Diversificado	F	30	2
3	E.O.R.M. Cantón Panajxit III	K'iche'	Diversificado	F		
4	E.O.R.M. Cantón Cucabaj II	Español	PEM	F	50	4
5	E.O.R.M. Caserío Rosario, Aldea de Lemoa	K'iche'	PEM	F	25	2
6	E.O.R.M. Cantón Pachó, Aldea de Lemoa	K'iche'	PEM	M	30	2
7	E.O.R.M. Aldea la Estancia	K'iche'	PEM	F		
8	E.O.R.M. Caserío Sualchoj, Aldea la Estancia	K'iche'	PEM	F	47	4
9	E.O.R.M. Cantón Xatinap I	K'iche'	Lic. En EBI	M	30	6
10	E.O.R.M. Cantón Xatinap II	K'iche'	Diversificado	M	27	4

En caso de la selección de los estudiantes se utilizó el método probabilístico y la técnica aleatoria simple o al azar de los 4 niños y 4 niñas maya hablantes K'iche', las edades se aproximan entre 8 a 10 años, todos de tercer grado primario en las diez escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché.

Tabla No. 3. Datos de los niños de las escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché.

No.	Nombre de Estudiantes	Sexo	Idioma materno	Edad
1	María Ester de León Grijalva	F	K'iche'	9
2	Roselia Margarita Chuy Torres	F	K'iche'	11
3	Flor de María Pérez Loarca	F	K'iche'	10
4	Yohana Elizabeth Lux Carrillo	F	K'iche'	10
5	Cristi María del Rosario Can Tax	F	K'iche'	10
6	Zoila María Lux	F	K'iche'	9
7	Ana Rosibel Cac Osorio	F	K'iche'	10

8	Verónica Elizabeth López Ixtoy	F	K'iche'	9
9	Tomasa Verónica Alvarado Velásquez	F	K'iche'	9
10	Ana Vicenta Robles Ixcoy	F	K'iche'	9
11	Felipa Rosario Lux Velásquez	F	K'iche'	9
12	Julia Angélica Soc Xiquin	F	K'iche'	9
13	Fernanda Vicente Esmeralda Sapan Velásquez	F	K'iche'	9
14	Marta Emilia Tiño Zacarías	F	K'iche'	12
15	María Dayana Morales Zapeta	F	K'iche'	9
16	Nancy Catarina Cac Bulux	F	K'iche'	12
17	Maria Elena Ixcoy Zapeta	F	K'iche'	9
18	Zoila Zapeta Aguilar	F	K'iche'	10
19	Marlet Alejandra Marroquín Laynez	F	K'iche'	9
20	Ashley Mishel Zapeta Pérez	F	K'iche'	9
21	Lucia Isabel de León López	F	K'iche'	9
22	Fátima Elizabeth Reynoso Velásquez	F	K'iche'	10
23	Marta Emilia Tiño Zacarías	F	K'iche'	8
24	Elena de Cruz López Pérez	F	K'iche'	9
25	Ana Yolanda Gonzales Tiño	F	K'iche'	9
26	Magaly Melina García Loarca	F	K'iche'	9
27	Marta Elisa Morales Tiño	F	K'iche'	10
28	Angélica Maricel López Grijalva	F	K'iche'	11
29	María Victoria Velásquez Velásquez	F	K'iche'	9
30	Alicia Guadalupe Lux Lux	F	K'iche'	11
31	Ana Alicia Itzep Morales	F	K'iche'	10
32	Petrona Cuyuch Lux	F	K'iche'	10
33	Santos María Tiño Morales	F	K'iche'	12
34	Aura Lucrecia Loarca Loarca	F	K'iche'	10
35	Wendy Sebastiana Osorio Quino	F	K'iche'	9
36	Miriam Isabel Osorio Elías	F	K'iche'	11
37	Catarina Esmeralda Lux Zacarías	F	K'iche'	10
38	Sara Elizabeth Velásquez Reynoso	F	K'iche'	10
39	Ana Griselda Zapeta Morales	F	K'iche'	10
40	Juana Morales Tavico	F	K'iche'	11
41	Cruz Daniel Morales Pérez	M	K'iche'	8
42	Santos Wilson Tiño Hernández	M	K'iche'	10
43	Carlos Enrique Gómez Xotoy	M	K'iche'	11
44	Josué Abraham Gámez	M	K'iche'	9
45	Mario Martan Xotoy Loarca	M	K'iche'	10
46	Pedro Aureliano Lux López	M	K'iche'	9
47	Sergio Francisco Morales Mórallas	M	K'iche'	8
48	Anderson Ariel Velásquez Velásquez	M	K'iche'	9
49	Eddy Eduardo Jax Ral	M	K'iche'	12
50	Lázaro Enrique Gómez Tax	M	K'iche'	12
51	Oscar Alexander Ajiataz Aguilar	M	K'iche'	9
52	Vicente Daniel Zacarías García	M	K'iche'	9

53	Daniel Meletz Castro	M	K'iche'	10
54	Luis Derek Aguilar Zapeta	M	K'iche'	8
55	Juan León García Tavico	M	K'iche'	12
56	Ernesto David Chacaj Lux	M	K'iche'	8
57	Miguel Ángel Lux López	M	K'iche'	9
58	Ángel Israel Gonzales Tiño	M	K'iche'	11
59	Juan Fernando Gonzáles Gonzáles	M	K'iche'	9
60	Edgar Tomas Ramos López	M	K'iche'	10
61	Jacinto Isaias Laynez Pérez	M	K'iche'	10
62	Frank Antonio Rax Pérez	M	K'iche'	10
63	Santos Isaias Salvador	M	K'iche'	10
64	Ángel Gabriel López Lux	M	K'iche'	10
65	Santos Fernando Sapón Zacarías	M	K'iche'	11
66	Jesús Anastasio Velásquez Quinilla	M	K'iche'	9
67	Cristian Ricardo Baten Velásquez	M	K'iche'	12
68	Andy Santiago García Guinea	M	K'iche'	9
69	Nicolás David Lux Ixcoy	M	K'iche'	8
70	David Chabelo Lux Zapeta	M	K'iche'	9
71	Heber Yair Gaspar Morales	M	K'iche'	10
72	Juan Manuel Osorio García	M	K'iche'	9
73	Yobany Alexander Tipaz Hernández	M	K'iche'	9
74	Carlos David Tuluja López	M	K'iche'	9
75	Wilmer Moisés Tipaz Loarca	M	K'iche'	9
76	Herry Alexander Tuluja Gámez	M	K'iche'	11
77	Juan Alexander Gonzales Gonzáles	M	K'iche'	12
78	Francisco Estuardo Zacarías Zapeta	M	K'iche'	10
79	Cruz Fernando López Loarca	M	K'iche'	9
80	Juan Carlos Morales Lux	M	K'iche'	9

3.2 Instrumentos

En la investigación se aplicaron dos instrumentos de recolección de datos: una guía de observación a docentes bilingües y una prueba de fluidez lectora K'iche' a estudiantes bilingües. La prueba cuenta con cantidad de palabras conforme al grado que estén los estudiantes y la observación contará con 36 ítems sobre las actividades metodológicas que realiza el docente de tercer grado.

3.2.1 instrumento de observación a docentes

Para la recolección de información con docentes que imparten tercer grado primario en escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché, se recurrió a la técnica de observación directa. El instrumento tiene por objetivo obtener información con la educadora o educador sobre las estrategias metodológicas que utilizadas en el aula donde se desenvuelve con los estudiantes en el área de Comunicación y Lenguaje (L1, idioma K'iche').

La observación conto con 30 ítems y sus respectivos indicadores sobre estrategias metodológicas y actividades lectoras observables que ayudará a realizar el planteamiento adecuado de la problemática estudiada. La técnica de observación tendrá como herramienta una lista de cotejo con enunciados afirmativos que consistirá en una lista de aspectos.

3.2.2 Prueba de fluidez lectora K'iche'

Para la recopilación de información con estudiantes que cursan tercer grado primario de escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché, se aplicó una prueba de fluidez lectora K'iche' para determinar el nivel lector en que se encuentran los estudiantes en el área de Comunicación y Lenguaje (L1, idioma materno K'iche'). Los ítems midieron la velocidad del estudiante de leer y comprender palabras, frases u oraciones. Además la capacidad de razonar, analizar, comparar, hacer inferencias, extraer expresiones y no sólo recordar ciertos datos o informaciones según el grado en que se encuentran.

3.2.2.1 Tabla de Indicadores basados en los objetivos específicos.

Tabla 1. Indicadores sobre fluidez lectora y niveles de fluidez lectora.

Indicador	Sub indicador	Sub indicadores de los sub indicadores
Fluidez lectora en idioma materno	Precisión	<ul style="list-style-type: none">• Omisión de palabras• Añade fonemas

	<ul style="list-style-type: none"> • Estándar avanzado 	<ul style="list-style-type: none"> • El estudiante logra leer mayor de 99 palabras por minuto.
--	---	---

Tabla 2. Indicadores sobre las actividades metodológicas del docente

Indicador	Sub-indicadores de actividades metodológicas.
<ul style="list-style-type: none"> • Actividades metodológicas 	<ul style="list-style-type: none"> • Metodologías para el desarrollo de fluidez lectora. • Lectura para la práctica de fluidez lectora. • Tácticas para el desarrollo de la fluidez lectora. • Actividades que utiliza para reforzar los componentes de fluidez lectora. • Materiales didácticos.

3.2.3 Validación de instrumentos

La validación de los dos instrumentos que se aplicó (observación, lista de cotejo para docentes y prueba de fluidez lectora K'iche' a estudiantes) se realizó por medio de un juicio de expertos, con cuatro personas con experiencia en el campo educativo, las cuales fueron: Profesor de enseñanza media en pedagogía, Profesora graduado en Programa Académico de Desarrollo Profesional Docente (PADEP), Profesora de enseñanza media en educación bilingüe intercultural y un maestro del nivel primario.

Como resultados de la validación de los instrumentos (lista de cotejo de observación a docentes y prueba de fluidez lectora K'iche' a estudiantes de tercer grado), fueron las siguientes: sugerencias, recomendaciones respecto a redacción en el contenido de algunos ítems, la eliminación de ítems que no corresponden al objetivo. Los expertos sugieren agregar

un apartado para observaciones, si un docente realiza otras actividades aparte lo que está escrito en la guía y en la prueba de lectura K'iche' arreglar algunas palabras mal escritas. Después de la intervención de la validación se revisó y se hicieron las correcciones tal como recomendaron los expertos.

3.3 Procedimientos

Los procedimientos que se llevó a cabo para la realización de la investigación son los siguientes.

- Coordinar y solicitar autorización para la aplicación de instrumentos de colección de datos en la Coordinación Técnica Administrativa, en la dirección y con docentes de los centros educativos de estudio.
- Coordinar y solicitar autorización para la aplicación de instrumentos de colección
- Aplicación de los instrumentos de investigación para la recolección de los datos.
- Tabulación y análisis de los datos.
- Presentación de los resultados.
- Discusión de los resultados.
- Elaboración de las conclusiones y recomendaciones de la investigación
- Proponer estrategias metodológicas para mejorar la fluidez lectora en el idioma materno K'iche' de los estudiantes de tercero primaria en las escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché.
- Entrega del informe final a la Universidad Rafael Landívar.

3.4 Tipo investigación, diseño y metodología estadística

El diseño de investigación que se utilizara en este estudio fue no experimental. Según Hernández, Fernández y Baptista (2003) la investigación no experimental “es la que se realiza sin manipular deliberadamente variables.” (p. 58), es decir busca especificar las propiedades, las características y los perfiles importantes de personas, grupos, comunidades o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis sin ningún tipo de intervención para su mejoramiento.

La investigación es de tipo descriptivo, Achaerandio (2010) explica que la investigación descriptiva “es aquella que estudia, demuestra y representa lo que aparece en un problema. Los fenómenos en estudio que comprende no solo la descripción, también se dedica al registro, análisis e interpretación de las condiciones existentes en el momento y un medio que promueve el alcance de un conocimiento integral en aspecto social, cultural, político, económico, religioso, educativo y muchos más”(p.55).

Para dar a conocer los datos se utilizara la tabla de resumen o de frecuencia, es un método estadístico que ejerce el rol fundamental para verificar la frecuencia, cantidad o porcentaje de objetos de un conjunto de categorías para observar las diferencias entre ellas. Según, David, Timothy y Mark (2006) hace mención que una tabla de resumen “enlista las categorías en una columna y la frecuencia, cantidad o porcentaje en una columna o columnas independientes” (p.2). La principal función de la estadística descriptiva es sintetizar conjuntos de datos mediante tablas o gráficos resumen, con el fin de poder identificar el comportamiento característico de un fenómeno y facilitar su análisis exhaustivo.

IV. PRESENTACIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS

A continuación se presentan los resultados obtenidos del estudio realizado sobre fluidez lectora en idioma materno K'iche' en tercero primaria de escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché, cuyo principal consistió en conocer la situación de la fluidez lectora K'iche'.

Los docentes observados en esta investigación presentan las siguientes características

Tabla. No. 1. Resultados de las características de los docentes.

	Sexo	Idioma		Étnia	
		K'iche	Castellano	K'iche'	Ladina
Mujer	70 %	50%	20%	50%	20%
Hombre	30 %	30%	0%	30%	0%
Total	100 %	80%	20%	80%	20%

Fuente: Instrumento de observación a docentes.

Los datos solicitados en la guía de observación fueron el género de los docentes, en este caso se observó a mas maestras que maestros atendiendo a tercer grado primaria, la mayoría de los docentes son de étnia maya y hablan en idioma materno K'iche', esto influye en el proceso de aprendizaje de los educandos porque facilita la comunicación entre estudiante y docente, por otra parte permite que los estudiantes puedan aprender las cuatro habilidades de su idioma materno K'iche', como también el tiempo de trabajo en la docencia y específicamente, los años trabajados en tercero grado primario.

4.1. Nivel de fluidez lectora en idioma materno K'iche'.

Para determinar el nivel de fluidez lectora en idioma materno K'iche' de los estudiantes de tercero primaria de escuelas bilingües, se aplicó a 80 estudiantes una prueba de fluidez lectora en idioma K'iche'.

Tabla No. 6. Resultados de la prueba de fluidez lectora K'iche'.

Precisión	%	Cantidad de palabras	Palabras
Omisión de palabras	43%	72	Xub'alkitila, xukayej y utzakuxik
Añade fonemas	30%	37	Kete-k'ate' Utzi- utz'i' Ki- k'im Tukanal- tzukunel
Palabras inexactas	25%	27	Tz'i' y chila'
Palabras incompletas	35%	56	Rachi'il, xukamsaj y Xumaja'

Fuente: Prueba de fluidez lectora K'iche'.

Durante la aplicación de la prueba de fluidez lectora K'iche', la tabla de resultados indica que casi la mitad del grupo de estudiantes omiten palabras dentro de la lectura, cambian la palabra por otro y bien no las leen, la tercera parte de los educandos añaden fonemas, en este caso los educandos cambian los sonidos de las letras por otras letras, a veces no logran leer palabras con exactitud y otras veces encuentran la dificultad de leer palabras completas, cada una de estas problemáticas hace que el estudiante no llega a obtener un éxito escolar.

Tabla No. 7. Resultado de componente de fluidez lectora K'iche'.

Prosodia	%	Cantidad de palabras	Palabras
Palabras que no lee con expresividad	12%	15	Xanab'ajik y nojimal
Palabras que no pronuncia con exactitud	25%	27	Tz'i', chila' y raqa'n
Signos de puntuación	18%	15	El punto y la coma

Fuente: Prueba de fluidez lectora K'iche'.

Según los datos de la prueba aplicada en los centros educativos una minoría de estudiantes no logran leer con expresividad, una parte que no pronuncia con exactitud las palabras, se debe a que los educandos no logran distinguir los sonidos de los consonantes simples glotalizadas y los consonantes compuestos glotalizadas y encuentran dificultad al momento de pronunciar las palabras con glotal y la otra parte no respetan los signos de puntuación específicamente el punto y coma.

Tabla No. 8. Resultado del componente automaticidad.

Automaticidad	%	Cantidad de palabras	Palabras
Pausas innecesarias	16%		
Palabras que silabea	52%	55	Chila', xub'alхийila y xutzayej.
Saltos que realiza en el texto	2.5%	3	
Palabras que regresa	5%	8	Utzakuxik,

en el texto			xukamisaj y xutxayej
-------------	--	--	-------------------------

Fuente: Prueba de fluidez lectora K'iche'.

Durante la aplicación de la prueba de fluidez lectora K'iche', se puede evidenciar en la tabla de resultados que los estudiantes realizan pausas innecesarias dentro de la lectura, a veces por que confunden las letras y sonidos, silabea palabras, ocurre con las palabras desconocidas o palabras largas, una minoría de los estudiantes saltaron líneas en el texto y otros regresaron para leer palabras en el texto por lo mismo que encuentran palabras que tienen dificultad para leer.

Tabla No 9. Resultado de la prueba de fluidez lectora K'iche'.

Decodificación	%	Cantidad de palabras	Palabras
Lee palabras con dificultad	35%	60	Utzkuxik, chila' y raxalab'

Fuente: Prueba de fluidez lectora K'iche'.

En la tabla refleja una mínima parte de los estudiantes que leen palabras con dificultades, esto es porque la mayoría le dificulta pronunciar correctamente las palabras y las entonaciones que corresponde las palabras en el idioma K'iche'.

Tala No.10. Resultados de la velocidad lectora.

Velocidad	Promedio de palabras leídas por minuto
Palabras que lee en un minuto	70
Tiempo que lee todo el texto.	4 minutos

En la tabla anterior muestra el promedio de la cantidad de palabras que leen los estudiantes en un minuto, en este caso es deficiente, porque el estándar indica que un educando de tercer grado primario debe leer por lo menos 85 a 99 palabras. Esto quiere decir que necesitan apoyo y el implemento de nuevas textos en el idioma materno K'iche' para que les facilite la lectura.

4.2. Actividades metodológicas para la fluidez lectora

La guía de observación se aplicó a 10 docentes de escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché, que conllevaba una serie de ítems, con el fin de conocer las actividades metodológicas que el docente de tercer grado bilingüe realiza para el desarrollo de la fluidez lectora en el idioma materno K'iche'.

Tabla No. 2. Actividades metodológicas para el desarrollo de fluidez lectora.

Actividades metodológicas	Siempre	A veces	Casi nunca	Nunca
Utiliza el idioma K'iche' para dar las instrucciones	40%	0%	60%	0%
Realiza alguna dinámica para activar los conocimientos previos.	30%	10%	60%	0%
Ejercita la lectura en clase	70%	30%	0%	0%
Extrae oraciones significativas de la lectura	80%	0%	20%	0%
Lee oraciones con los estudiantes.	90%	0%	0%	10%
El docente les da participación a los alumnos leer un párrafo cada uno.	60%	20%	20%	0%
Pide a que lean de manera silenciosa una lectura	0%	0%	0%	100%
Pide a que realicen lectura por turno	0%	0%	0%	100%
Pide a que realicen lectura en coro	0%	0%	0%	100%
Pide a que realicen lectura en voz alta	100%	0%	0%	0%
Pide a que realicen la lectura rápida	0%	50%	0%	50%
Realiza lectura en pareja	0%	0%	0%	100%

Realiza rondas de lectura con los estudiantes	0%	0%	0%	100%
---	----	----	----	------

Fuente: Instrumento de observación a docentes.

Según la tabla anterior, se evidencia las actividades metodológicas que realizan los docentes para desarrollar la fluidez lectora, las cuales consisten según el orden presentado, la mayoría no utilizan el idioma K'iche' porque todas las instrucciones las presentaban en idioma español, en cuanto a la realización de dinámicas para activar los conocimientos previos se observó un porcentaje bajo, es decir que no se activan los conocimientos previos, esto es un problema metodológico muy serio en la metodología constructivista que perjudica el aprendizaje del estudiante, la mayoría ejercitan la lectura en clase, extraen oraciones, les da participación a los estudiantes, realizan lectura en voz alta y piden que realicen lectura rápida. Es notorio que la tabla de resultados muestra que los docentes no realizan la lectura silenciosa, por turno, en coro, en pareja y rondas, porque los docentes solo realizan la lectura en voz alta, que es una estrategia buena, sin embargo es necesario diversificar estas estrategias lectoras para que los estudiantes se motiven a leer un texto diferente.

Tabla No. 3. Lectura para la práctica de la fluidez lectora.

Lectura para la práctica de la fluidez lectora	Siempre	A veces	Casi nunca	Nunca
Lee historias con los estudiantes	0%	0%	0%	100%
Lee chistes con los estudiantes	0%	0%	0%	100%
Lee poemas con los estudiantes	0%	0%	0%	100%
Lee trabalenguas con los estudiantes	0%	0%	0%	100%
Lee adivinanzas con las alumnas y alumnos	0%	0%	0%	100%
Lee fabulas con los estudiantes	0%	0%	0%	100%
Lee leyendas con los estudiantes.	90%	0%	0%	10%
Lee novelas con los estudiantes	0%	0%	0%	100%
Lee mitos con los estudiantes.	40%	0%	60%	0%

Fuente: Instrumento de observación a docentes.

En la tabla demuestra la lectura que utilizan los docentes para la práctica de la fluidez lectora K'iche', el mayor porcentaje corresponde lecturas sobre leyendas escritas en el idioma materno de los estudiantes, los docentes utilizan en la mayoría de veces la misma lectura porque en algunos casos no cuentan con textos diferentes para variar el texto y una minoría leen mitos por lo mismo que no tienen textos, en la mayoría de los centros educativos los docentes no cuentan con folletos que contenga chistes, trabalenguas, poemas, adivinanzas y fabulas en el idioma materno K'iche', que puedan utilizar para fortalecer la fluidez lectora K'iche'.

Tabla No. 4. Técnicas que se utiliza para reforzar los componentes de la fluidez lectora.

Técnicas para reforzar los componentes de la fluidez lectora.	Siempre	A veces	Casi nunca	Nunca
Realiza algún tipo de actividad silábico para reforzar la prosodia.	0%	80%	20%	0%
Modela lecturas u otras actividades para el reconocimiento de palabras para el mejoramiento de la automaticidad.	90%	0%	0%	0%
Promueve lecturas o actividades para reforzamiento de la velocidad lectora.	70%	10%	20%	0%
Incentiva alguna actividad para darle énfasis o mejorar la precisión.	0%	80%	20%	0%
Presenta alguna actividad para trabajar la decodificación.	0%	20%	80%	0%
Formula preguntas después de la lectura.	70%	0%	30%	0%

Fuente: Instrumento de observación a docentes.

La tabla indica que a veces los docentes realizan actividades para reforzar la prosodia, utilizando textos con varios signos de puntuación para que los educandos puedan adquirir la habilidad de saber cuándo hacer una pausa entre las distintas frases que lee y mantener una entonación mayor o menor en la lectura textos, al igual que la precisión ocupa un mayor

porcentaje en la tabla de resultados, porque algunos docentes al finalizar una lectura, pide a los estudiantes que enlisten las palabras donde tuvieron dificultad al leer, escribiendo palabras con las letras que confunden así como la K' con la consonante t', pero siempre modelan lecturas para reforzar la automaticidad y velocidad, la actividad que ellos realizan es que dan un determinado tiempo para que los estudiantes pueden leer un texto y al finalizar realizan preguntas sobre el texto para ver si se logró comprender lo leído, casi nunca presentan actividades para reforzar la decodificación y al finalizar los docentes siempre formulan preguntas después de la lectura para fortalecer habilidades en los estudiantes para desarrollar la fluidez lectora.

Tabla No. 5. Materiales didácticos.

Materiales didácticos	Siempre	A veces	Casi nunca	Nunca
Se observan material de lectura (textos, folletos, libros) para los estudiantes.	100%	0%	0%	0%
Se observa que el aula está letrada.	100%	0%	0%	0%

Fuente: Instrumento de observación a docentes.

En las diez aulas observadas se pudo evidenciar materiales de lectura para los estudiantes, que contiene leyendas y mitos escritos en el idioma materno, estos son utilizados por los docentes para realizar las diferentes actividades con los estudiantes para reforzar los componentes de la fluidez lectora y para fortalecer el aprendizaje de los educandos, así mismo se pudo comprobar que hay materiales realizadas por el docentes y estudiantes, ya que el aula que esta letrada con frases en idioma K'iche'.

4.3. Género de estudiantes con mayor fluidez lectora en idioma materno K'iche'

Identificar el género de estudiantes de tercero primaria con mayor fluidez lectora en idioma materno K'iche'.

Tabla No. 11. Cantidad de palabras que lee en un minuto.

Características de la velocidad lectora	0 a 40 palabras		40 a 60 palabras		60 a 80 palabras		80 a 110 palabras		110 a 124 palabras		125 a 134 palabras	
	M	H	M	H	M	H	M	H	M	H	M	H
Muy lenta	34% (4)	66% (8)										
Lenta			36% (8)	64% (14)								
Medio bajo					55% (10)	44% (8)						
Medio Alto							70% (14)	30% (6)				
Rápido									60% (3)	40% (2)		
Muy rápida											34% (1)	66% (2)

Fuente: Prueba de fluidez lectora K'iche'.

Según la tabla muestra, el género de estudiantes con mayor fluidez lectora K'iche', en este caso se evidencia que las niñas son las que tienen mayor fluidez, ya que mayoría de ellas lograron leer 85 a 99 palabras por minuto y es la cantidad que deben leer los educandos de tercer grado primario.

En la primera casilla muestra que los niños leen más lentos que las niñas, en la segunda el mayor porcentaje corresponde a los niños que leen de forma lenta, estos resultados es un problema porque no es la cantidad que deben de leer los educandos de tercero primario, en la tercera muestra que las niñas leen medio bajo que los niños, en la cuarta los resultados son positivos por que las niñas logran leer la cantidad de palabras por minuto que corresponde al grado que están cursando, la quinta muestra que las niñas logran leer más de la cantidad de

palabras que corresponde tercer grado primaria y la última casilla muestra que hay una cierta cantidad de estudiantes que lograron leer muy rápida.

V. DISCUSIÓN DE RESULTADOS

Se encontró en la prueba de fluidez lectora K'iche', que el 35% de los estudiantes presentan dificultades en los componentes de la fluidez lectora, las dificultades que encuentran son: silabeo, omisión de palabras, añación de fonemas, pronunciación de palabras sin exactitud, palabras incompletas, los resultados coinciden con la investigación realizada por Chach (2012) se comprobó que las dificultades que presentan los estudiantes en la lectura es que no entienden el vocabulario del texto, también no diferencian las letras en las palabras, errores como: adición, omisión, sustitución, adivinación e inversión de letras. Se detectó que las dificultades que presentan en la velocidad de lectura son: el silabeo, denegación, vocalización, regresión, el señalado, la lectura mecánica veloz y la ralentización por exceso de fijaciones.

Una de las causas sobre las dificultades que presentan los estudiantes en la fluidez lectora K'iche', es que en los centros educativos no existen textos que pueden utilizar los docentes para desarrollar la lectura de una forma adecuada y esta situación afecta a mejorar la fluidez de los educandos en la lectura en su idioma materno, las posibles mejoras de esta situación es que las autoridades educativas proporcionen materiales necesarios para mejorar la lectura.

Se evidenció que los estudiantes de tercero primaria, obtienen un promedio deficiente de la cantidad de palabras que leen por un minuto, mientras, MINEDUC y USAID (2007) explican que el nivel debe ser por lo menos de cien palabras por minuto en relación a la velocidad de lectura. Por otro lado, Gómez (2007) verifico en su investigación que en tercer grado que la cantidad de palabras que los estudiantes deben leer por minuto en un nivel regular o aceptable es de 51 a 70, un nivel adecuado entre 71 y 95; y sobresaliente de 96 en adelante. Los estudiantes que leen menos de 50 palabras por minuto tienen un nivel deficiente.

Con la cantidad de palabras que logran leer la mayoría de los estudiantes de tercero primaria, muestran una deficiencia al estándar que indica el MINEDUC, esta problemática se

debe a que los estudiantes no han logrado desarrollar perfectamente la fluidez lectora K'iche', son pocos los niños que lograron llegar a la cantidad establecida.

Sin embargo se observó que los docentes utilizaron técnicas para reforzar algunos componentes de la fluidez lectora K'iche', el 70% están promoviendo y reforzando actividades para la velocidad lectora, así como lo menciona López (2013) para la incrementación de habilidades de fluidez lectora en alumnos de tercer año, se debe evaluar velocidad lectora según tabla de desempeño elaborada por programa de Ley de Subvención Preferencial Escolar, los docentes seleccionar y enriquecer el material de lectura de sus alumnos de acuerdo a sus competencias e intereses y poder utilizar técnicas para los componentes de la fluidez lectora K'iche', sin embargo no están reforzando actividades para los componentes, prosodia, precisión y decodificación, porque los establecimientos carecen de bibliotecas para ser utilizado en la implementación del Programa Nacional de Lectura que proyecta el MINEDUC en sus dos líneas estratégicas: promoción y desarrollo de la lectura y a su vez la media hora de lectura.

Este resultado es producto de las autoridades educativas o técnicos pedagógicos que no han recibido y mucho menos le dan seguimiento a las estrategias que plantea el MINEDUC en sus líneas de acciones sobre prácticas de actividades, con toda esta problemática no se puede erradicar las dificultades que existe en el proceso de la lectura en idioma materno. El sistema de educación en Guatemala consiste en impulsar enseñanza bilingüe, multicultural e intercultural, promover y fortalecer una política educativa para el desarrollo integral de los pueblos indígenas a través de la educación bilingüe intercultural, impulsar el estudio, conocimientos de las culturas e idiomas mayas, por lo que no se ha logrado establecer en todos los centros educativos bilingües porque no se está promoviendo la educación bilingüe como se debe.

Entre los resultados relevantes encontrados en la guía de observación y la prueba de fluidez lectora K'iche', de las actividades metodológicas para desarrollar la fluidez lectora K'iche', el 100% de los docentes realizan únicamente la lectura en voz alta, los resultados coinciden con la investigación realizada por Castro (2011) que se comprobó que generar una

serie de recursos prácticos permite a los alumnos mejorar la fluidez y velocidad lectora. Se detectó que la aplicación de sencillas estrategias orientadas al estímulo de la lectura, el ejercicio constante de la misma y un compromiso conjunto logra que alumnos con estándares no aceptables mejoraran notablemente en la fluidez lectora en su idioma materno.

Los factores encontrados que inciden en lectura en idioma materno K'iche', se da cuando el docente no utiliza otras actividades metodológicas para diversificar estrategias lectoras para motivar a los educandos en leer textos, los centros educativos carecen de material didáctico como historias, cuentos, fabulas, chistes, trabalenguas, cantos, dinámicas, de la misma manera los docentes bilingües no se actualizan y tampoco ejercen el rol de fortalecer el aprendizaje

El género femenino es la que tiene mejor fluidez lectora, porque supera en 70% más que a los estudiantes de género masculino, llama la atención porque Sabino (2014) en su estudio se detectó que eran los hombres los que tenían mejor fluidez lectora, comparando con este resultado encontrado se relaciona con el estudio de Reyes y Ortiz (2008) entre los hallazgos encontrados en dificultades en la lectura, en términos de géneros fueron, niños el 5.26% y 1.03% para niñas, lo que establece que la prevalencia de trastornos de lectura en hombres es de aproximadamente del 60%. Por otra parte, USAID (2012) evaluó estudiantes de tercer grado primario en lectura. En su reporte presentó resultados obtenidos por niños y niñas en lectura, fue que cada 100 niñas evaluadas en lectura solo 10 alcanzan el nivel y de 100 niños solo 9 se ubican en la categoría de satisfactorio y excelente.

Con estos resultados se demuestra que no se tiene una calidad de fluidez lectora K'iche' en el género masculino porque son los que presentan más dificultades en el desarrollo de la lectura; el 66% es el porcentaje que representa a niños que leen muy lento que solo logran leer de 0 a 40 palabras por minuto, dicho por los docentes observados y coinciden con el porcentaje mediante la lista de cotejo según el investigador; mientras que las niñas presentan un menor porcentaje, según los docentes un 40% de niñas que leen lento pero en la lista de cotejo se verificó que es el 34% que representa a 4 estudiantes que leen muy lento. La lectura fluida ayuda a los estudiantes a mejorar su calidad educativa, se sabe que la lectura en el primer idioma de los estudiantes se consigue aprendizajes significativos ya que permite

confianza entre docente y estudiante, al mismo tiempo se desarrollan habilidades lingüísticas que permiten construir nuevos conocimientos.

Con los resultados presentados se ha llegado con los objetivos que se establecieron antes de realizar la investigación de campo, se pudo evidenciar la situación de la fluidez lectora en el idioma materno K'iche' de los estudiantes de tercero primaria, se determinó el nivel de fluidez lectora ya que varios estudiantes presentan dificultades al momento de leer un texto en su primer idioma, se conocieron las actividades metodológicas que realizaron los docentes para apoyar a los estudiantes en el desarrollo de la lectura y se identificó el género de estudiantes que presentan mayor fluidez en la lectura.

Se logró establecer la situación de la fluidez lectora del idioma materno K'iche' de los estudiantes de tercero primaria en las 10 aulas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché, se pudo evidenciar las necesidades que presenta los centros educativos en tener a docentes bilingües que puedan apoyar a los estudiantes en mejorar la lectura en su idioma materno. Los únicos folletos de lectura que utilizaron los docentes en la práctica de la fluidez lectora K'iche' son: cuentos y mitos, los centros educativos carecen de materiales didácticos como: cuentos, fábulas, chistes, trabalenguas y cantos en el idioma materno de los estudiantes.

Para llegar a terminar la investigación de campo se realizaron varios procesos, se coordinó y solicito permiso al Coordinador Técnico Administrativo, a los directores de los centros educativos para poder aplicar los instrumentos de investigación, todo fue un éxito porque los docentes accedieron el espacio para poder observar tres periodos consecutivos del curso de Comunicación y Lenguaje L1, para finalizar se aplicó una prueba de fluidez lectora K'iche' a los estudiantes de tercero primaria, lamentablemente en algunos centros educativos visitados se logró evidenciar la falta de docentes bilingües y eso ha sido uno de las necesidades principales en las instituciones educativas bilingües.

VI. CONCLUSIONES

De acuerdo a los resultados presentados en la presente investigación, se llega a las siguientes conclusiones:

- En el proceso de la prueba de fluidez lectora K'iche', los estudiantes presentan las siguientes dificultades: silabeo, omisión de palabras, adición de fonemas, pronunciación de palabras sin exactitud, palabras incompletas y sustitución de palabras, por lo que son pocos los estudiantes de tercero primaria los que presentan un buen nivel para una lectura fluida.
- El promedio de las palabras que leen los estudiantes es 70 por minuto y es deficiente, porque el estándar indica que los estudiantes de tercero primaria deben de leer más de 99 palabras, estos resultados indica que necesitan apoyo para poder mejorar los resultados.
- Durante una jornada de clase el docente no le dedica el tiempo suficiente a la lectura con los estudiantes, esto se debe por la falta de textos escritos en idioma materno K'iche', por tal razón los estudiantes presentan dificultades al momento de leer.
- Las actividades metodológicas que utilizan los docentes para el desarrollo de la fluidez lectora K'iche' es: lectura en voz alta, participación a educandos a leer un párrafo, realización de dinámicas para activar los conocimientos previos y leen oraciones con los estudiantes, pero no realizan lecturas en coro, lectura por turno, lectura en pareja y rondas de lecturas.
- Los que presentan mayor fluidez lectora K'iche' son las niñas porque representan un porcentaje mayor, mientras los que presentan menos fluidez en la lectura son los niños porque presentan mayores dificultades al momento de leer un texto en el idioma materno K'iche'.

VII. RECOMENDACIONES

En base a los resultados y conclusiones de la presente investigación, se plantean las siguientes recomendaciones:

- A los docentes que enseñan idioma materno K'iche' se recomienda ponerle énfasis en la lectura con precisión, automaticidad, decodificación y velocidad, para que los estudiantes mejoren el nivel de fluidez lectora K'iche'.
- Que las autoridades educativas departamentales planifiquen capacitaciones para los docentes bilingües, en donde ellos puedan descubrir y fortalecer la fluidez lectora en el idioma materno K'iche', mediante nuevas técnicas y estrategias para mejorar el estándar que debe leer los estudiantes de tercero primaria.
- Que el MINEDUC le dé prioridad a las necesidades que presentan los centros educativos bilingües, principalmente proporcionar textos escritos en idioma materno K'iche', para que los educandos sean lectores eficientes y capaces de comprender el contenido de los textos que lee.
- A los docentes que atienden estudiantes de tercer grado primario, actualizarse en estrategias pertinentes a la cultura del niño o niña y que utilicen materiales educativos significativos para el desarrollo de la fluidez lectora K'iche'.
- Que la comunidad educativa busquen la forma en cómo implementar materiales para poder apoyar a los estudiantes del género masculino en tener una mayor fluidez lectora en el idioma materno K'iche' y mejorar el estándar del género femenino.

IV. REFERENCIAS

- Ajanel, S. (2016). *Dificultades en la lectura del idioma materno k'iche' de los estudiantes de tercer grado primario de escuelas bilingües del municipio de joyabaj, Quiché.* Guatemala.
- Achaerandio, L. (2010). *Iniciación a la Práctica de Investigación. 7ª edición.* Universidad Rafael Landívar. Guatemala.
- Agencia de los Estados Unidos de América para el Desarrollo Internacional. (2009). *El aprendizaje de la lectura.* Estados Unidos.
- Agencia de los Estados Unidos de América para el Desarrollo Internacional. (USAID, 2013). *Dificultades de fluidez lectora aplicadas a estudiantes de primer grado. Reforma Educativa en el Aula.* Unidos Unidos.
- Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID, 2013) *Aprendizaje de la lectoescritura.* Estados Unidos.
- Academia de Lenguas Mayas de Guatemala. (2013). *Acuerdo No. 13-2013, alfabeto del idioma k'iche'.* Guatemala.
- Ballesteros, E. (2014). *Investigaciones Sobre Lectura.* España.
- Bulux, Z. (2014). *Dominio de la lectura en idioma materno k'iche' de los niños y niñas de segundo grado primario de escuelas bilingües del municipio de San Antonio Ilotenango, quiché.* Guatemala.
- Bolaños, R. y Gómez, L. (2009). *Características lectoras de niños con trastorno del aprendizaje de la lectura.* Colombia.
- Bajaña, V. (2015). *Articulación fonética y su incidencia en la fluidez lectora de los estudiantes de la Unidad Educativa Ricaurte.* Ecuador.
- Crisóstomo, L. (2001). *Técnicas para el Desarrollo de las Artes de la Lengua Materna.* Guatemala.
- Castro, M. (2011). *Investigación acción para el mejoramiento de la velocidad y fluidez lectora en niños de 10 a 12 años que cursan la educación primaria del Colegio Trigarante de Jiutepec, Morelos.* Ecuador.
- Chach, J. (2012). *Dificultades en la lectura del idioma materno K'iche' de estudiantes de tercer grado primario de escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché.*

- Catalá, G., Molina, E. y Monclús, R. (2001). *Evaluación de la comprensión lectora*. España.
- Constitución Política de la República de Guatemala. (2001). *Identidad cultural y protección a grupos étnicos*. Guatemala.
- Calero, A. (2014). *Cómo mejorar la comprensión lectora. Estrategias para lograr lectores competentes*. Madrid.
- Col del Valle, M. (2014). *Literatura infantil y juvenil*. México.
- David, M., Timothy, C. y Mark, L. (2006). *Estadística básica en administración*. Nueva York.
- Decreto Gubernativo (2003). *Ley de Idiomas Nacionales Número 19-2003*. Guatemala.
- Dirección General de Evaluación e Investigación Educativa. (2012). *Idea principal para recrearse y asimilar información cuando se lee. Cuadernillo No. 2*. Guatemala.
- Dirección General de Evaluación e Investigación Educativa –DIGEDUCA- (2014). *Solución de la evaluación corta de lectura, evaluación para graduados*. Guatemala.
- David, M., Timothy, C. y Mark, L. (2006). *Estadística básica en administración*. Nueva York.
- Díaz, F. (2002). *Estrategias docentes para un aprendizaje Significativo*. Editorial Mc GrawHill. México.
- Crisóstomo, L. (2001). *Técnicas para el desarrollo de las artes de la lengua materna maya*. Quetzaltenango. Editorial San Martín. Guatemala.
- Ferrada, N. (2015). *Programa de Fluidez Lectora con Escolares Disléxicos Chilenos*. Chile.
- Gómez, E., Defior, S. y Serrano, F. (2009). *Mejorar la fluidez lectora en dislexia*. España.
- Guisado, A. (2012). *Velocidad lectora y Fluidez lectora*. Madrid.
- Galdámez, V. (2011). *Enfoque socio constructivista o sociocultural*. Quiché. Guatemala.
- Grupo Océano (2002). *Master biblioteca práctica de comunicación tres. La cultura y memorización. (1ª Ed)*. España.
- Hamel, R. (2001). *Políticas del lenguaje y educación indígena en México. Orientaciones culturales y estrategias pedagógicas en una época de globalización*. Buenos Aires.
- Hernández, L. (2000). *Temas de lingüística teórica y aplicada en la formación docente. Edita EDUMAYA, URL*. Guatemala:
- Hernández, R., Fernández, C. y Baptista, P. (2003). *Metodología de la Investigación. (3ra ed.)* México.

- Ibañez, L. (2010). *Estudio comparativo del dominio lector en estudiantes de origen mapuche y no mapuche de la escuela san francisco Javier de la comuna de cerro navia*". Chile.
- López, S. (2013). *Fluidez lectora en el primer ciclo de educación primaria*. España.
- López, C. (2013). *Propuesta de estrategias y metodologías para mejorar la fluidez lectora en los estudiantes de tercer año básico del colegio Rebeca Fernández de la ciudad de Viña del Mar*". Chile.
- Legislación Básica Educativa. (2011). *Acuerdo Gubernativo 22-2004 del congreso de la república de Guatemala*. Guatemala.
- López, N. (2013). *Rol del idioma materno Mam en el proceso de enseñanza de la lectoescritura en el área de LI*. Guatemala.
- Morales, P. y Granados, D. (2014). *Procesos cognoscitivos implicados en la comprensión lectora en tercer grado de educación primaria*. Colombia.
- Martín, M. (2001). *La lengua materna en el aprendizaje de una segunda lengua*. España.
- Ministerio de Educación. (2007). *Área de Comunicación y Lenguaje LI*. Tercer grado primario. Guatemala.
- Ministerio de Educación. (2008). *Curriculum Nacional Base. Segundo Grado Nivel Primario*. Guatemala.
- Ministerio de Educación. (2012). *Programa Nacional de Lectura Leamos Juntos, Usik'ixik wuj pa Iximulew Chqasik'ij awuj*. Guatemala.
- MINEDUC. (2012). *Guía docente para la comprensión lectora*. Guatemala.
- MINEDUC. (2002). *Leer para aprender*. Guatemala.
- MINEDUC. (2012). *Curriculum Nacional Base*. Guatemala
- Montenegro, R. (2006). *Guía de Contenidos Temáticos para el Curso de EDP Estrategias de Comunicación Lingüística*. Guatemala.
- Mora, D. (2009). *Didáctica de las matemáticas, Colección educación*. Universidad Central. Venezuela.
- Morán, D. (2010). *Estrategias didácticas para la comprensión lectora en estudiantes del subsistema de educación básica*. Venezuela
- Paredes, J. (2004). *De la descodificación al hábito lector*. Guatemala.
- Programa de Lectura Comprensiva y Formación en Valores. (2012). *Leer para soñar y transformar*. Editorial Saqil Tzij. Guatemala.

- Programa para la Evaluación Internacional de los Alumnos. (PISA 2009). *Dificultades en la fluidez lectora*.
- Ramírez, E. (2009). *¿Qué es leer?, ¿Qué es lectura?*. México.
- Real Academia Española. (2001) *Diccionario de la lengua española*. 22a. ed. Madrid.
- Roncal, F. y Montepeque, S. (2011). *Aprender a leer de forma comprensiva y crítica, estrategias y herramientas*. Editorial Saqil Tzij. Guatemala.
- Raymundo, J. (1998). *Fundamentos de Educación Bilingüe II 1ª edición*. Guatemala.
- Solazar, M. (2001). *Cultura e interculturalidad de Guatemala*. Guatemala.
- Reyes, A. y Ortiz, M. (2008). *Estudio de prevalencia de dificultades de lectura en niños escolarizados de 7 años de Barranquilla (Colombia)*. Colombia.
- Save the Children. (2009). *Metodología Potenciando La Lectura "Literacy Boost"*. Estados Unidos.
- Sabe the Childre. (2012). *Leer juntos y aprender juntos*. Estados Unidos.
- Solé, I. (1992). *Estrategias de lectura*. Editorial Grao. España.
- Solé, I. (2004). *Estrategias de lectura. (5ª. ed.)* Barcelona. España.
- Solé, I. (2006). *Las posibilidades de un modelo teórico para la enseñanza de la comprensión lectora. Infancia y Aprendizaje*. Barcelona, España.
- Secretaría de Educación Pública. (2010). *Manual de procedimientos para el fomento y la valoración de la competencia lectora en el aula*. México.
- Secretaría de Educación Pública. (2009). *Programas de estudio. Sexto grado*. Educación Básica primaria. México.
- Simon, M. y Forgette-Giroux, R. (2001). *A rubric for scoring postsecondary academic skills*. En Practical Assessment, Research & Evaluation. EE.UU.
- Urbina, M. (2008). *El mejor indicador de la comprensión de textos*. Perú.
- Universidad Rafael Landívar, (2006). *Guía de Contenido Temático para el Curso EDP. Estrategias de Comunicación Lingüística*. Guatemala Centroamérica.
- URL. (2012). *Factores que inciden en el dominio de la lecto-escritura*. San Juan Chamelco. Campus San Pedro Claver de la Verapaz.
- Vallejo, C. (2005). *Revista de psicología: Efectos de la enseñanza de estrategias de lectura sobre la comprensión lectora*. México.
- Valles, A. (2005). *Comprensión Lectora y procesos psicológicos*. México.

Yateco, M. (2010). *Lengua materna, una visión global*. New York.

ANEXO

K'otoj Chi'aj rech tijoxeleb'

Ek'o pa uro' junab'

Tijob'al: _____

B'iaj: _____

B'antajik ri ak'al: Ala: _____ Ali: _____ Ujunab' ri ak'al: _____

CHOLAJ RI CKAK: Cha tzalij ri uwach ri jun tzijob'elil, xuquje' kawilo ri jalajoj taq tz'ut k'o chi upam le wuj, utz kab'an che rech kutzilaj rech kuk'utu janik' pa ri tzij kusik'ij uwach.

RI TZUKUNEL TZ'I'.

Ri a Tor xb'e che utzakuxik ri usi' pa le juyub' xuquje' rachi'il ri utz'i', kate' k'uri' ri tz'i' aninaq xanab'ajik xuk'yaq rib' chi rij jun nimalaj k'im, xa rumal che xusiq raxalab' jun imul chila', ri imul xurilo che k'o jun tz'i' chi unaqaj, kasumumik, xel b'ik, xb'e k'u ri tz'i' chi rij.

Are chi' xuriqa ri imul xub'alkitila, xukayej che ri uxikin, jnojim nojim! xaq'itajik ri imul pa uq'ab', xakam k'ut, kate' k'uri' a Tor aninaq xumaja' ri imul pa ri uchi' ri tz'i', xuchap ri imul che raqan xutzayej b'ik, xab'e pari rachoch, man xab'e ta chik che utzakuxik ri usi'.

Xapan pa ri rachach, ri unan xub'ij chech ¿Jas awak'am loq ala? ri a Tor xub'ij, jun imul xa rumal che le tz'i' xukamizaj.



Universidad
Rafael Landívar

Tradición Jesuita en Guatemala

Instrumento, prueba de fluidez lectora
Universidad Rafael Landívar
Facultad de Humanidades
Campus Quiché

Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural

**PRUEBA DE LECTURA PARA ESTUDIANTES
DE QUINTO PRIMARIA BILINGÜE**

Establecimiento: _____
Nombre: _____
Género: Masculino: _____ **Femenino:** _____ **Edad.** _____

INSTRUCCIONES: Lea la siguiente lectura, respetando los signos de puntuación que se encuentra en ella, así mismo codificando correctamente las palabras con entonación y ritmo adecuado.

EL PERRO CAZADOR.

Salvador fue a hacer leña en la montaña y fue acompañado de su perro, desde luego el perro se echó a correr tan rápido porque había sentido el olor de un conejo, que se encontraba dentro de un pajón. Cuando el conejo se dio cuenta estaba el perro cazador, salió corriendo de ahí, pero el perro lo alcanzo, atrapándolo en las orejas, sacudiéndolo varias veces, hasta cansarlo, luego lo mato.

Entonces don Salvador se lo quito para llevárselo en su casa y ya no fue a traer su leña. Al llegar en su casa su mama le dijo, que es lo que tras? Salvador responde un conejo muerto, porque el perro lo mato.

RUBRICA PARA EVALUAR LA FLUIDEZ LECTORA K'ICHE' DE ESTUDIANTES DE TERCERO PRIMARIA DE LAS ESCUELAS BILINGUES DEL MUNICIPIO DE SANTA CRUZ DEL QUICHÉ.

Nombre _____ del _____ Establecimiento: _____

Género: M F Edad del estudiante: _____

Idioma materno: K'iche' Castellano

Modalidad: _____

Instrucciones: mediante la lectura titulada “**Ri tzukunel tz'i**” se evaluarán los siguientes componentes de fluidez lectora.

Precisión	Cantidad	Omisiones	Añadidos	Inexactas	Incompletas
Omisión de palabras					
Añade fonemas					
Añade una sílaba					
Palabras inexactas					
Palabras					

incompletas					
Prosodia	Cantidad	Expresividad	Pronunciación sin exactitud	Signos de puntuación	
Palabras que no lee con expresividad					
Palabras que no pronuncia con exactitud					
Signos de puntuación no respeta al leer					
Automaticidad	Cantidad		Palabras que silabea	Saltos de líneas	Regresión
Pausas innecesarias que realiza en el texto.					
Palabras que silabea					
Saltos que realiza en el texto					
Palabras que regresa a leer en el texto.					
Decodificación	Cantidad	Palabras			
Lee palabras con dificultad					

Velocidad	Cantidad		Tiempo		
Palabras que lee en un minuto					
Tiempo que le lleva leer todo el texto.					

Características de la velocidad lectora	0 a 40	40 a 60	60 a 80	80 a 110	110 a 124	125 a 134
Muy lenta						
Lenta						
Medio bajo						
Medio Alto						
Rápido						
Muy rápida						

“GRACIAS POR SU COLABORACIÓN”

Guía para la aplicación de la prueba de fluidez lectora K'iche'

A continuación se presentan los pasos para la aplicación del instrumento de la prueba de fluidez lectora K'iche' de tercer grado primario.

Para la aplicación de este instrumento el examinador debe de tener en la mano, una prueba de fluidez lectora K'iche', un lapicero negro, un cronometro para identificar cuantas palabras lee el estudiante en un minuto, para luego se procede a la planificación sujetándose a los siguientes pasos: se aplica la prueba de lectura en forma individual, se les llama a los estudiantes los primeros cuatro y los últimos cuatro del listado, el investigador se presenta luego, se plantea el objetivo de la investigación, se les da instrucciones: primero deben de llenar el encabezado posteriormente se pasa a la lectura escrita leyendo con precisión, prosodia, decodificación, automaticidad y velocidad, que forma parte de los componentes de fluidez lector.



Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural

**GUÍA DE OBSERVACIÓN PARA DOCENTES QUE ATIENDEN TERCER
GRADO PRIMARIO CON MODALIDAD BILINGÜE**

Nombre de la escuela: _____

Lengua materna del docente: K'iche' Español **Etnia:** K'iche' Ladin

Edad **Sexo:** M F

Instrucciones para el observador: Marque con una "X" la opción que necesita verificar

NO.	ÍTEMS	1ER DÍA		2DO DÍA		3ER DÍA	
		K'	E	K'	E	K'	E
	Actividades metodológicas para el desarrollo de fluidez lectora.						
1	Idioma que utiliza para dar las instrucciones						
2	Realiza alguna dinámica para activar los conocimientos previos.						
3	Ejercita la lectura en clase						
4	Extrae oraciones significativas de la lectura						
5	Lee oraciones con los estudiantes.						
6	El docente les da participación a los alumnos leer un párrafo cada uno.						
7	Pide a que lean de manera silenciosa una lectura						
8	Pide a que realicen lectura por turno						
9	Pide a que realicen lectura en coro						

10	Pide a que realicen lectura en voz alta.						
11	Pide a que realicen la lectura rápida.						
12	Realiza lectura en pareja.						
13	Realiza rondas en la lectura con los estudiantes						
	Lecturas para la práctica de la fluidez lectora						
14	Lee historias con los estudiantes.						
15	Lee chistes con los estudiantes.						
16	Lee poemas con los estudiantes.						
17	Lee trabalenguas con los estudiantes.						
18	Lee adivinanzas con los alumnos y alumnas.						
19	Lee fabulas con los estudiantes.						
20	Lee leyendas con los estudiantes.						
21	Lee novelas con los estudiantes.						
22	Lee mitos con los estudiantes.						
	Técnicas que utiliza para reforzar los componentes de la fluidez lectora.						
23	Realiza algún tipo de lectura o actividad para reforzar la prosodia.						
24	Modela lecturas u otras actividades para mejorar la automaticidad.						
25	Promueve lecturas o actividades para reforzamiento de la velocidad lectora.						
26	Incentiva alguna actividad para darle énfasis o mejorar la precisión.						
27	Presenta alguna actividad para trabajar la decodificación.						
28	Formula preguntas después de la lectura.						
	Materiales didácticos.						
29	Idioma en que están escritos los libros de lectura.						
30	Idioma en que esta letrada el aula.						
31	OTRAS:						

OBSERVACIÓN. _____

“GRACIAS POR SU COLABORACIÓN”

Guía para la aplicación de la guía de observación para docentes de tercer primario.

A continuación se presentan los pasos para la aplicación del instrumento de lista de cotejo de observación a docentes de tercer grado primario.

El instrumento que se utilizará consta de 35 ítems, con el fin de identificar las estrategias metodológicas que utiliza el docente en el curso de Comunicación y Lenguaje L1 (idioma K'iche') para el desarrollo de la fluidez lectora en la lengua materna de los estudiantes de terceroprimaria, para medir el siguiente indicador: conocer las actividades metodológicas que el docente de tercer grado bilingüe realiza para el desarrollo de la fluidez lectora en el idioma materno K'iche', se realiza los siguiente pasos: se le da a conocer el objetivo de la investigación, un lapicero negro, llenar el encabezado con los datos del docente, indicándole que se observara tres clases consecutiva.

TABLA DE ÍTEMS POR OBJETIVOS

Prueba de lectura en idioma K'iche' para estudiantes de tercero primaria

Anote el ítem y sus opciones de respuesta	Objetivo específico 1	Objetivo específico 2	Objetivo específico 3
	Identificar el nivel de fluidez lectora en idioma materno K'iche' de los estudiantes de tercero primaria de escuelas bilingües..	Conocer las actividades metodológicas que el docente de tercer grado bilingüe realiza para el desarrollo de la fluidez lectora en el idioma materno K'iche'.	Identificar el género de estudiantes de tercero primaria con mayor fluidez lectora en idioma materno K'iche'.
Ri loq'ob'al uk'u'x jun ala che ri wakax			
Precisión	X		X
Omisión de palabras	X		X
Añade fonemas	X		X
Añade una sílaba	X		X
Palabras inexactas	X		X
Palabras incompletas	X		X
Prosodia			X
Palabras que no lee con expresividad	X		X
Palabras que no pronuncia con exactitud	X		X
Signos de puntuación no respeta al leer	X		X
Automaticidad			
Pausas innecesarias que realiza en el texto.			X
Palabras que silabea	X		X

Saltos que realiza en el texto	X		X
Palabras que regresa a leer en el texto.	X		X
Decodificación	X		X
Lee palabras con dificultad	X		X
Velocidad			
Palabras que lee en un minuto	X		X
Tiempo que le lleva en leer todo el texto.	X		X
Características de la velocidad lectora	X		X
Muy lenta	X		X
Lenta	X		X
Medio bajo	X		X
Medio Alto	X		X
Rápido	X		X
Muy rápida	X		X

TABLA DE ÍTEMS POR OBJETIVOS

Guía de observación para docentes de tercero primaria

o.	Anote el ítem y sus opciones de respuesta	Objetivo específico 1	Objetivo específico 2	Objetivo específico 3
		Identificar el nivel de fluidez lectora en idioma materno K'iche' de los estudiantes de tercero primaria de escuelas bilingües.	Conocer las actividades metodológicas que el docente de tercer grado bilingüe realiza para el desarrollo de la fluidez lectora en el idioma materno K'iche'.	Identificar el género de estudiantes de tercero primaria con mayor fluidez lectora en idioma materno K'iche'.
	Actividades metodológicas para desarrollo de fluidez lectora.		X	
1	Idioma que utiliza para dar las instrucciones		X	
2	Realiza alguna dinámica para activar los conocimientos previos.		X	
3	Realiza cantos con sonidos de alguna grafía		X	
4	Realiza juegos de lotería de palabras		X	
5	Ejercita la lectura en clase		X	
6	Pide a los estudiantes a		X	

	que identifiquen el título de la lectura.			
7	Pide a que predigan el contenido de la lectura		X	
8	Extrae oraciones significativas de la lectura		X	
9	Lee oraciones con los estudiantes.		X	
10	El docente les da participación a los alumnos leer un párrafo cada uno.		X	
11	Pide a que lean de manera silenciosa una lectura		X	
12	Pide a que realicen lectura por turno		X	
13	Pide a que realicen lectura en coro		X	
14	Pide a que realicen lectura en voz alta.		X	
15	Pide a que realicen la lectura rápida.		X	
16	Realiza teatro de lectores.		X	
17	Realiza lectura en pareja.		X	
18	Realiza lectura en grupos pequeños		X	
19	Realiza rondas en la		X	

	lectura con los estudiantes			
	Lecturas para la práctica de la fluidez lectora		X	
20	Lee historias con los estudiantes.			
21	Lee chistes con los estudiantes.		X	
22	Lee poemas con los estudiantes.		X	
23	Lee trabalenguas con los estudiantes.		X	
24	Lee adivinanzas con los alumnos y alumnas.		X	
25	Lee fabulas con los estudiantes.		X	
26	Lee leyendas con los estudiantes.		X	
27	Lee novelas con los estudiantes.		X	
28	Lee mitos con los estudiantes.		X	
	Técnicas que utiliza para reforzar los componentes de la fluidez lectora.		X	
29	Realiza algún tipo de lectura o actividad para reforzar la prosodia.		X	
30	Modela lecturas u otras		X	

	actividades para mejorar la automaticidad.			
31	Promueve lecturas o actividades para reforzamiento de la velocidad lectora.		X	
32	Incentiva alguna actividad para darle énfasis o mejorar la precisión.		X	
33	Presenta alguna actividad para trabajar la decodificación.		X	
34	Formula preguntas después de la lectura.		X	
	Materiales didácticos.		X	
35	Idioma en que están escritos los libros de lectura.		X	
36	Idioma en que esta letrada el aula.		X	
37	OTRAS:		X	

FOTOGRAFÍAS

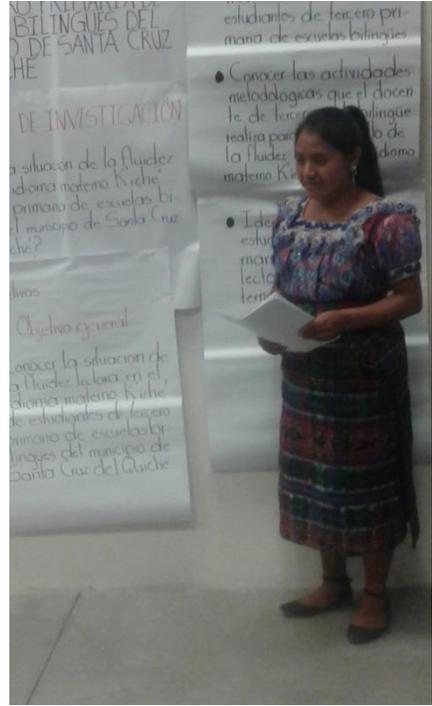
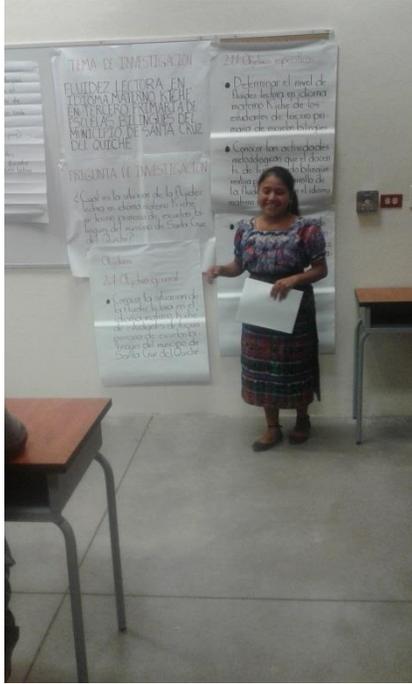
VALIDACIÓN DE LOS INSTRUMENTOS.

La metodología que se utilizó para la validación de instrumentos fue:

- Bienvenida
- Invocación a Dios
- Presentación de los participantes
- Presentación del objetivo de la reunión
- Presentación del objetivo del anteproyecto de tesis
- Presentación de la pregunta de investigación
- Presentación de los indicadores que se quieren medir con base a los objetivos
- Presentar ítems por cada objetivo

De la misma manera se tomó en cuenta lo siguiente:

1. Se colocaron pliegos de papel con los puntos anteriores de la metodología y se pegó en una parte del ambiente donde fue visible para ir revisando cada ítem sin dificultad.
2. Se entregó una copia de todo el instrumento a cada participante.
3. Se solicitó a los expertos que ayudaran con lo siguiente:
 - Verificar que cada ítem se relacione con la pregunta y objetivos de investigación,
 - que el ítem responda a uno o varios de los indicadores (de la Operacionalización de las variables de estudio) que medirá.
 - que revisen redacción de los ítems.
 - que revisen ortografía
 - que revisen las opciones de respuesta.



Tablas de resumen

Tabla No. 6. Resultados de la prueba de fluidez lectora K'iche'

Precisión	%	Cantidad de palabras	Palabras
Omisión de palabras	43% (35 Estudiantes y 72 palabras)	72	Xub'alkitila, xukayej y utzakuxik
Añade fonemas	30% (30 Estudiantes y 37 palabras)	37	Kete-k'ate' Utzi- utz'i' Ki- k'im Tukanal- tzukunel
Añade una silaba	18% (15 Estudiantes y 15 palabras)	15	Inojim y Xanab'ajik
Palabras inexactas	25% (20 Estudiantes y 27 palabras)	27	Tz'i' y chila'
Palabras incompletas	35% (28 Estudiantes y 56 palabras)	56	Rachi'il, xukamsaj y Xumaja'

Fuente: Prueba de fluidez lectora K'iche'.

Tabla No. 7. Resultado de componente de fluidez lectora K'iche'.

Prosodia	%	Cantidad de palabras	Palabras
Palabras que no lee con expresividad	12% (10 Estudiantes y 15 palabras)	15	Xanab'ajik y nojimal

Palabras que no pronuncia con exactitud	25% (20 Estudiantes y 27 palabras)	27	Tz'i', chila' y raqa'n
Signos de puntuación	18% (15 Estudiantes y 15 signos de puntuación)	15	El punto y la coma

Fuente: Prueba de fluidez lectora K'iche'.

Tabla No. 8. Resultado del componente automaticidad.

Automaticidad	%	Cantidad de palabras	Palabras
Pausas innecesarias	16% (13 Estudiantes y 18 pausas)		
Palabras que silabea	52% (42 Estudiantes y 55 palabras)	55	Chila', xub'alхийila y xutzayej.
Salto que realiza en el texto	2.5% (2 Estudiantes y 3 saltos)	3	
Palabras que regresa en el texto	5% (4 Estudiantes y 8 palabras)	8	Utzakuxik, xukamisaj y xutzayej

Fuente: Prueba de fluidez lectora K'iche'.

ACTIVIDADES METODOLÓGICAS Y MATERIALES DE FLUIDEZ LECTURA



Universidad
Rafael Landívar

Tradición Jesuita en Guatemala 

ÍNDICE

I. INTRODUCCIÓN.....	3
II. JUSTIFICACIÓN.....	4
III. OBJETIVOS	5
3.1 Objetivo Generales.....	5
3.2 Objetivo Específicos.....	5
IV. DESCRIPCIÓN DE LA PROPUESTA	6
V. DESARROLLO DE LA PROPUESTA.....	7
5.1 Tzijob'elil	7
5.2 B'ix	16
5.3 B'alq'atem tzij	21
5.4 Nab'alil	25
VI. CONCLUSIOENES	30
VII. RECOMENDACIONES.....	31
VIII. REFERENCIAS	32

I. INTRODUCCIÓN.

Se presenta la siguiente propuesta como aporte para los diferentes centros educativos bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché, con el fin de mejorar la aplicación de las actividades metodológicas para un mejor desarrollo de la fluidez lectora en el idioma materno K'iche', específicamente en grado de tercero primaria ya que lectura forma parte fundamental de la educación de los educandos.

La siguiente propuesta se enfocará en las actividades metodológicas que le servirán al docente en la aplicación de los materiales para el desarrollo de la fluidez lectora K'iche'

La elaboración de esta propuesta se fundamenta en que las estrategias de enseñanza son los procedimientos y recursos que utiliza el docente en el desarrollo de un contenido, para lograr un aprendizaje significativo, es decir, que todas las actividades que debe desarrollar el docente tienen que estar planificado con sus diferentes estrategias que desee utilizar de acuerdo a las necesidades e intereses de los educandos. Por otro lado Morán (2010) argumenta que “la estrategia de enseñanza es el conjunto de decisiones que toma el docente o facilitador para orientar la enseñanza con el objetivo de promover el aprendizaje de sus alumnos. Se presentan como orientaciones generales acerca de cómo enseñar el contenido de la lectura, considerando qué se quiere que los alumnos comprendan” (p.4). Por lo tanto las estrategias son las artes de planificar un método para lograr un fin, los métodos son cualidades alternos que uno utiliza para enfrentar un problema.

II. JUSTIFICACIÓN

Uno de los problemas que se observó con mayor frecuencia en los centros educativos es la deficiencia de la utilización de actividades metodológicas para el desarrollo de la fluidez lectora, por la falta de textos que contenga chistes, trabalenguas, poemas, adivinanzas y fabulas en el idioma materno K'iche', con estas problemáticas no se ha logrado una mejora en la lectura, por lo cual es indispensable crear procedimientos sobre actividades, para los docentes y obteniendo de este modo mayor progreso en la lectura fluida, la cual es importante en la formación educativa del estudiante para que logre su capacidad en el medio productivo y académico, por lo tanto lectura tiene una gran importancia ya que es la base del conocimiento en todas las asignaturas, por medio de las cuales el niño adquiere conceptos claros y precisos que le permitirán resolver satisfactoriamente situaciones que se le presenten, ya sean académicos o de la vida cotidiana. Es evidente que el educar en la fluidez lectora implica estimular el desarrollo de las capacidades para recibir e interpretar la información recibida, la cual es la base fundamental en el pensamiento analítico y crítico.

Por tal motivo la presente propuesta de estrategias metodológicas para mejorar la fluidez lectora K'iche', surge por las necesidades encontradas en el aula de clases, partiendo de los resultados reflejados el estándar que corresponde los estudiantes, en la cual el docente continuamente se enfrenta con alumnos que presentan esta dificultad y obstaculiza el proceso de enseñanza- aprendizaje, se considera indispensable buscar estrategias innovadoras que le permitan al educando una competencia lectora.

III. OBJETIVOS

3.1 Objetivo General.

- Proponer estrategias metodológicas para mejorar la fluidez lectora en el idioma materno K'iche' de los estudiantes de tercero primaria en las escuelas bilingües del municipio de Santa Cruz del Quiché.

3.2 Objetivos específicos

- Incrementar lecturas en el idioma materno K'iche' para los docente y utilizarlas como herramienta para fortalecer la fluidez lectora K'iche' de los estudiantes de tercero primaria.
- Implementar diferentes actividades metodológicas para mejorar el desarrollo de la fluidez lectora K'iche' en tercero primaria.

IV. DESCRIPCIÓN DE LA PROPUESTA.

En este documento se propone actividades metodológicas con la finalidad de mejorar el desarrollo de la fluidez lectora para enriquecer la creatividad, el interés y aprendizaje de los educandos. Ya que las actividades metodológicas son herramientas que servirá como base fundamental para el desarrollo de la lectura en el idioma materno K'iche', en el nivel de tercero primaria.

Así como lo define Paredes (2004) El hábito lector está condicionado, aunque no determinado, por los métodos más adecuados utilizados para la enseñanza de la lectura empleados en la escuela; esto puede percibirse porque, ciertos métodos antiguos que en la actualidad se consideran inadecuados, permitieron que las personas aprendieran a leer, llegando, algunos de ellos, a ser verdaderos lectores. p.22

por otro lado la fluidez en la lectura se refiere a la capacidad de leer rápido, suave, fácil y con entonación Calero (2014) define la lectura fluida, “como aquella que se hace sin errores en el reconocimiento y decodificación de palabras, con un adecuado ritmo y expresión, acelerando o deteniendo la lectura cuando convenga para buscar el sentido del texto, un fraseo adecuado haciendo las pausas pertinentes en función de las marcas gráficas, y diferenciando el tono de la lectura de determinadas palabras o frases para apoyar la comprensión del texto” (p. 35).

DESARROLLO DE ACTIVIDADES.

TZIJOB'ELL

RI TAQ AWAJ

K'o jumul ri awaj xikimulij kib' pa jun juyub' k'ate k'uri' xikimaj uchomaxik jas kikib'an che ri kik'aslemal.

Xa rumal ri koj xub'ij chikech pa ri juyub' xek'irik xa rumal wa che rajawaxik keb'e nik'aj che upam le juyub'.



Xa rumal che man k'o ta juyub', xaq jeri' xikichomaj jas ub'anik kib'ano rech ucha'ik chinoq kab'e pa le juyub'. K'te k'uri' ri masat xub'ij k'o jun etz'anem weta'm rech jun kab'e che ri juyub' ħjas etz'anem awetam? Xcha ri koj.

At kato ri tzeb'alil che kub'ij jun awaj, jachin kuyek atze' kab'e taj, are chin kuyak ta ache rajawaxik kab'ek, utz xecha le ronojel le awaj. Jun, keb', oxib'.

Xikimaj ri ajinanik nab'e xq'ax le jun tukur xub'ij ri uyakb'al tze' jajaja xcha ri koj, reta'm chik che man kab'e taj, xq'ax jun k'oy xub'ij ri uyakb'al tze'.

Ri koj k'o ta xub'ij k'ate k'uri' ri k'oy xab'e naj, xq'ax ri masat, ma ja kuk'is ub'ixik ri uyakb'al tze' jajajajaja xub'ij ri k'oj, tze'b'al xub'ij ri k'oy xcha ri koj.

ACTIVIDAD A REALIZAR.

LECTURA EN ECO

Con el cuento titulado "ri taq awaj" el docente puede realizar una lectura en eco, con el fin de mejorar la fluidez lectura K'iche' de los estudiantes de tercero primaria.

La lectura en eco consiste en que el docente lee una oración o un párrafo pequeño en voz alta y posteriormente los estudiantes hacen eco de la lectura oral del docente.

La lectura se desarrolla en voz alta, caracterizada por el volumen, dicción, entonación y pausa.

Ayuda a los estudiantes a mejorar la automaticidad, prosodia, decodificación y velocidad en su idioma materno K'iche'.

RI SANIK RACHA'IL RI TIX

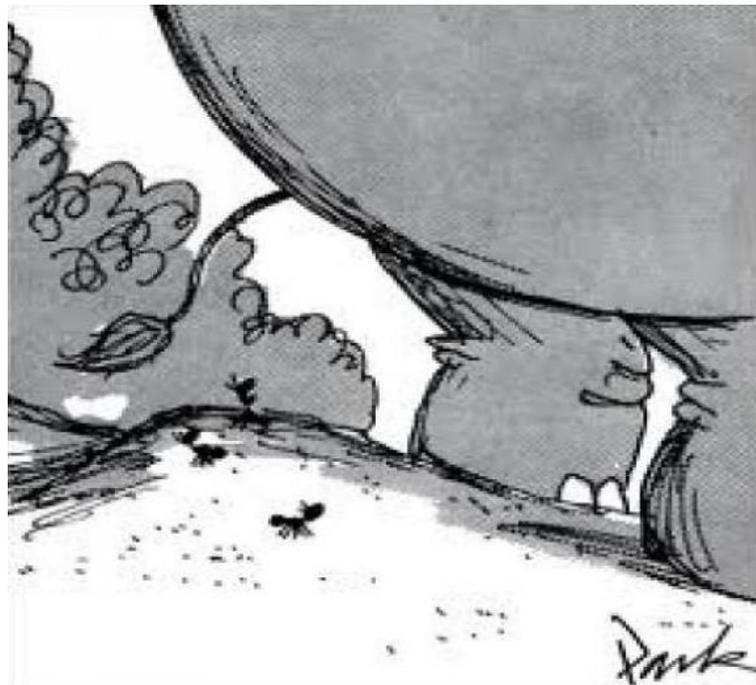
K'o jumul jun tix kawakatik chi uwach jun saq taq'aj, kate k'uri' xuriqa jub'iq' q'ayes, xumaj utijik, xuch'iki pa uwi ri ujul ri sanik.

Are taq xkinab'ej ri sanik xa rumal che xach'uqatajik ri kijul, aninaq xikimulij kib' xikichomaj che rajawaxik keb'e ronjel pa le ch'oj, rech kesaj b'ik ri jachin kulinan pa uwi ri kijul, jewa xikib'ano, ri k'amal b'e xuya ri kitaqkil xa rumal che rajawaxik kijach kib' pa le ronjel

ri ub'aqil ri tix rech kojkuwinik che ri ch'oj xicha chi kech.

Kate k'uri' ri Tix xuna ri tiyonik rech le sanik, aninaq xutota rib', ronjel ri sanik xetzaqik pa le q'ayes, xa jun sanik xakunik xeki' kan che ri uqul ri Tix.

Are taq ri ek'o pa ri q'aye's xikiloxikib'ij che ri rachi'l, xataqajloq chaya konoq chi la, xikilo che loq' taj, xeb'ek che utzak'uxiq jun kijul chik.



ACTIVIDAD A REALIZAR.

LECTURA SILENCIOSA

Con el cuento titulado "ri sanik racha'il ri tix" el docente puede realizar una lectura silenciosa, para mejorar la fluidez lectura K'iche' de los estudiantes de tercero primaria.

El docente forma grupos de cinco estudiantes para realizar la lectura silenciosa.

Con la lectura silenciosa se logra el proceso fisiológico, psíquico e intelectual que conduce a la reproducción aproximada de las imágenes acústicas y conceptuales codificadas en el texto y a la construcción de sentidos por parte de los lectores.

Con esta actividad metodológica ayuda a los estudiantes a mejorar precisión.

KOQ' RI IXOQ.

K'o jumul k'o jun ixoq kawakatik pa le tinamit che utzakuxik ri ral, xuquje' xopan pa ri tinamit ub'i' Ja' Q'aq'. Kab'ixik che are jun kaxla'n winaq xuk'uli ruk' jun rik achi, xa rumal che ri achi sib'alj kachukunik, man ajk'oyoj taj.

Kate k'ur' xalax ral ri ixoq, kachukunik ronojel q'ij, man kuralij ta ri ral, kate k'uri' xakamik ri rachajij, xkaji konoq utikil man k'o ta kukoq che utzuqiq ri Ral.

Xa ramal la' che xuk'ij ronojel le sutaq rech kutzuq ri ral, k'o jun q'ij xiyab'anik ri ral, kate k'uri' xakomik, xa rumal la che chanim ri kutzakuj riral.



RI B'ALAM XUSIPAJ UQ'AYES RI MASAT

Ajtz'ib' Cabrera (2007)

K'o jun q'ij Kame ri b'alam warinaq chi uxe' jun che', k'a te' kuna'o xtzaq ulo jun uq'ab' che' chirij, aninaqil xk'astaj xuquje' xka'yilab' pataq utzal rech kril jachin ri', ri xk'aqab'en riuq'ab' che' chirij. K'a te' xrilo chi ri uq'ab' che' xab'a chaqij'j chik, rumal ri xtzaquloq.

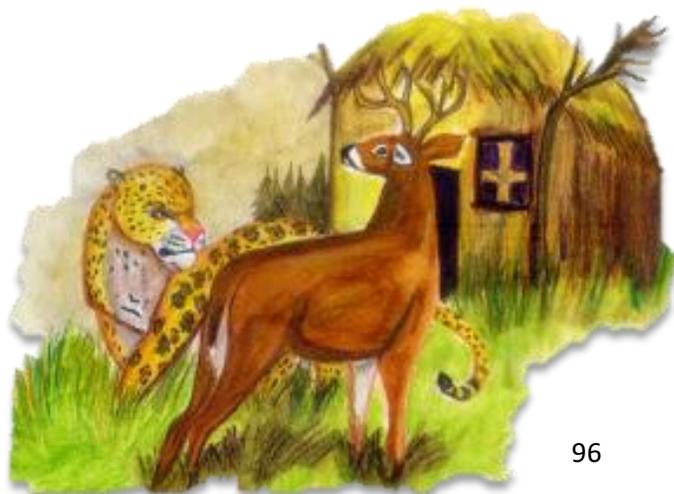
Ktajin krilo wene' ktzaq chi uloq jun uq'ab' che' chirij, k'a te' xrilo xq'atan jun masat pa

umox, xusik'ij apanoq xuquje' xub'ij chi rech, chab'ana' jun toq'ob' chawesaj we jun uq'ab' che' chiwij. – xcha' che rimasat. – ja'e xcha' ri masat, xresaj ri uq'ab' chi rij ri b'alam.

Ri b'alam sib'alaj xumaltyoxij che ri masat, xarumal xresaj ri che' chirij. Ka te' k'uri' xub'ij chirech, we chanim katin k'am ub'i pa ri nujujub', kinsipaj jun chaqab'

ulew chi awach, pa tiktal sib'alaj q'ayes rech ri awa. Utz ri' xchari masat che ri b'alam.

Are chi' xe'opan pa ri juyub' xrilo che qastzij xa uwa xusipax rumal ri b'alam. Xaj eri' xel ri xib'rikil chi rech ri masat chi uk'u'x ri are' xakatij rumal ri b'alam. Sib'alaj keki'kotri e keb' xkijachkib' rech ke'e chi uwach taq kachoch. Are chi' kkiriq chi kib' pataq ri che', ri masat man kuxi'j ta chi rib' chi uwach ri b'alam'.



ACTIVIDAD A REALIZAR.

LECTURA ORAL GUIADA.

Con el cuento titulado "ri b'alam xusipaj uq'ayes ri masat y koq' ri ixoq", el docente lo puede utilizar para una lectura guiada, para mejorar la fluidez lectura K'iche' de los estudiantes de tercero primaria.

Esta lectura consiste que el docente de una demostración de cómo se lee un texto ante otro, con precisión y expresión adecuada. Luego, el estudiante vuelve a leer el mismo texto varias veces hasta lograr la fluidez.

Esta lectura se puede realizar en pareja, para que todos los estudiantes puedan participar y mejorar su fluidez lectora.

JUN CH'O RUK' ATI'T CH'O.

K'o juml jun ch'o sib'alaj nim uq'ij pa ri tinamit xa rumal xb'e che usolixik ri jun meb'a laj ati't ch'o che utz kuril ri are, xa rumal che ri laj ati't ch'o chila pa ri tinamit k'o wi urachoch, ri jun ch'o xb'e che utzukuxik ronojel ri wa che man k'o ta ruk'.

Ri laj ch'o rech ri tinamit chi xukolaj ri wa'im xub'ij xiya chi uwach che jas che at b'aq, xa rumal che man k'o ta katijo saj pe wuk' pa le wachoch, kawilo che wuk' man je taj, xopan ri ati't ch'o xtzenik xa rumal che ronojel ek'o ruk' eb'aq.



ACTIVIDAD A REALIZAR

Con el cuento titulado “jun ch'o ruk' ati't ch'o” el docente puede realizar una lectura en eco, con el fin de mejorar la fluidez lectura K'iche' de los estudiantes de tercero primaria.

La lectura en eco consiste en que el docente lee una oración o un párrafo pequeño en voz alta y posteriormente los estudiantes hacen eco de la lectura oral del docente.

La lectura se desarrolla en voz alta, caracterizada por el volumen, dicción, entonación y pausa.

Ayuda a los estudiantes a mejorar la automaticidad, prosodia, decodificación y velocidad en su idioma materno K'iche'.

B'ix

WE OJK'O JUNAM

We ojk'o junam, junam, junam
We ojk'o junam kinkikotik

Ri awachb'il wechb'il
Ri wachb'il awechb'il.

We ojk'o junam, junam, junam
We ojk'o junam kinkikotik

Ri awachb'il wechb'il
Ri wachb'il awechb'il.



RI RONOJEL TAQ PATUX.

Ronojel taq patux xeb'e pa muxnik
Ri laj xit patux xikaj konoq

Ri unan k'an, Xraj xuch'ayo
Ri laj patux , Xumaj oq'ej
Kua kua kua.

Ronojel taq patux xeb'e pa muxnik
Ri laj xit patux xikaj konoq

Ri unan k'an, Xraj xuch'ayo
Ri laj patux , Xumaj oq'ej
Kua kua kua.



JUN LAJ CH'O

Jun laj ch'o, Jun laj ch'o

Kutij ri uwa che ri

Kutij ri uwa jela

Kutij ri ukaxlanwa

Kurij ri ukexu

Kopan le jun m'es

Kuchap le me's

Miauuuuu miauuuuu



RI TIJOB'AL.

Kinb'e pa ri tijob'al, ruk' ri ajti'j che ri temxik
Kinb'e pa ri tijob'al, ruk' ri ajti'j che ri temxik
Are ri uk'ux ri tz'ib' are ri a a a



LECTURA EN CORO.

Estas lecturas sirven para que los estudiantes desarrollen su creatividad, vocabulario y ayuda al niño asociar ideas y palabras, en este caso ayuda a mejorar su fluidez en la lectura en su idioma materno.

La lectura en coro consiste en que los estudiantes leen todos en voz alta.

Con ello los estudiantes mejoran su capacidad de atención y memoria.

B'ALQ'ATEM TRU

Ri tz'unun kutzukuj ri kotz'i'j, xa are
k'o kab' chi upam kutz'ub' ri kotz'ij ri
tz'unun .



K'o le koj kutij uja' kej.



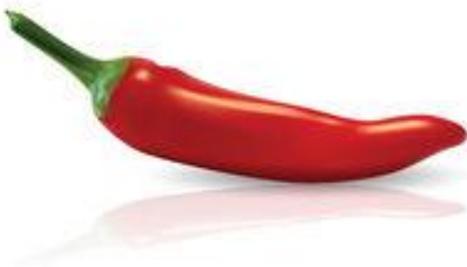
Ek'o k'i k'eq le k'ulja pa le uk'ul, ek'o k'i
k'eq pa le uk'ul le ak'al.





Je'l le q'oq' chi uxol q'e't,
q'an chwi le uq'ayes cho le
q'ij.

Q'oyol le q'opoj ali pa le q'umuq'a
q'aye's cho le q'ij.



Ri q'ij kuq'anirisaj ri q'oq', ri q'ax, ri
q'inum.

ACTIVIDAD A REALIZAR.

LECTURA EN CORO.

Estas lecturas sirven para que los estudiantes desarrollen su creatividad, vocabulario y ayuda al niño asociar ideas y palabras, en este caso ayuda a mejorar su fluidez en la lectura en su idioma materno.

La lectura en coro consiste en que los estudiantes leen todos en voz alta.

Con ello los estudiantes mejoran su capacidad de atención y memoria.

NAB' ALIL

RI NUNAN

Ri nunan kinjamrisaj ruk' ri nan ulew
Xa rumal che ri nan ulew kuya ke k'aslemal
Jeri' ri nunan xuya ri nuk'aslemal

Jelik ri utze'b'al pa ri ja k'olb'al
Kuya ri pixab' rech utz ke wi ri nuk'aslemal
Kimaltyoxij che ri Ajaw ri uk'aslemal ri nunan.



RI K'ICHE'LAJ

Ri k'iche'laj jel rilik ronojel taq aq'ab'
Xa rumal che ch'aqalik rumal le xaq'ab'
Kata ri kib'ix le ronojel taq chikop
Kuya le jun kikotem che le awanima'.

K'o ri nimaq taq che', k'o ri jel taq k'otz'i'j
K'o jolajoj taq uwach taq awaj chi upam
Ja chi keloq le q'ij kuwalsaj loq le chikop
Rech kiya kikotemal pa nimaj k'iche'laj.



RI QATI'T QAMAM

Ri qati't qamam nim kib'antajik xa rumal che kiya le qapixab'
Xuquje' qetam che kech ri are, k'o chik
Nimalaj kino'jb'al,

Kik'ut le awasil chi qawach, rech k'o ta ke k'exk'olil
Qaraq pa ri qak'aslemal, che ixaq che achi
Rajawaxik qata ri katzij, xa rumal che ri are utzil kikaj pa le
qak'aslemal.



ACTIVIDAD A REALIZAR

LA LECTURA EN PAREJA

- Con los poemas presentados el docente puede realizar diferentes actividades con los estudiantes.
- La lectura en pareja consiste en facilitar un libro de lectura o lecturas sueltas que sean apropiadas para los niños, luego formar parejas de estudiantes. Los dos niños que se turnen para leer y el docente debe monitorear constantemente la fluidez de lectura de las parejas.
- Ayuda a los estudiantes a mejorar la velocidad lectora y automaticidad para mejorar el desarrollo de la fluidez lectora.

V. CONCLUSIONES

- En la aplicación de diferentes lecturas en el idioma materno K'iche' ayuda a los estudiantes a mejorar la fluidez lectora en su idioma materno.
- Las diferentes actividades metodológicas es una herramienta para el docente a mejorar el desarrollo de la fluidez lectura en los estudiantes de tercero primaria.
- Estas lecturas ayuda a la mejora de las dificultades en los componentes de la fluidez lectora: silabeo, omisión de palabras, adición de fonemas, pronunciación de palabras sin exactitud, palabras incompletas y sustitución de palabras.

VI. RECOMENDACIONES.

- Es importante que se aplique diferentes lecturas en el idioma materno K'iche' dentro de las aulas para que los estudiantes mejoren su desarrollo de la fluidez lectora K'iche'.
- Reconocer que la utilización de diferentes actividades metodológicas ayuda a los docentes a mejorar la fluidez lectora de los estudiantes en su idioma materno.
- Es importantes que se busque diferentes lecturas en el idioma materno de los estudiantes mejorar las dificultades que presentan en la lecturas en el idioma K'iche'.

VII. REFERENCIA BIBLIÓGRAFICO.

Mora, D. (2009). *Didáctica de las matemáticas, Colección educación. Universidad Central.*
Venezuela.

Programa de Lectura Comprensiva y Formación en Valores. (2012). *Leer para soñar y transformar.* Editorial Saqil Tzij. Guatemala.

Calero, A. (2014). *Cómo mejorar la comprensión lectora. Estrategias para lograr lectores competentes.* Madrid.